

**SOUTHALL SHUTTERS**  
(NATIONWIDE)  
Shop Front - Roller Shutter - Glass

\*Shop Shutters \* Remote Control Garage Shutters  
\*Van Shutters \*Door Closers \*Industrial Shutters

**SALES - SERVICE - REPAIR**  
LEICESTER - LONDON - BIRMINGHAM

Tel. Head Office: **020 8843 2235**

The UDHAYAN

இலங்கை

**உதயன்**

**GULAB**

The Best and Quality Basmati Rice

**ILLFORD** 118 - 126 Ilford Lane, Ilford, Essex IG1 2LF Tel: 020 8514 8888

**SOUTHALL** 47-61 Southall Rd., 020 8917 9188

**EAST LONDON** 020 8471 4440

e-mail: thelondon@udhayan.freeserve.co.uk

UN-23 July 2002

For News & Advertising: 020 8952 5677

Distributions : 020 8905 7775

16 பக்கங்கள்

# போலித் தஞ்ச விண்ணப்பங்கள் 12 தமிழ் சட்ட நிறுவனங்கள் மீது புலனாய்வு

போலித் தஞ்ச விண்ணப்பங்களை பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் 12 தமிழ் சட்ட நிறுவனங்கள் மீது குடிவரவு அதிகாரிகள் புலன் விசாரணைகளை மேற்கொண்டு இருப்பதாக தமிழ் தகவல் நடுவம் தெரிவித்து உள்ளது. அப்பன்னிரு அமைப்புகளில் 2 சட்ட நிறுவனங்கள் வெகுவிரைவில் அதிகாரிகளால் முற்றுக்கூட இடப்படலாம் எனவும் தெரிவிக்கப்படுகிறது. இலங்கைத் தமிழர்களாக காட்டிக்கொண்டு வேறு நாட்டவர்கள் குறிப்பாக தென்னிந்தியர்கள் (தமிழகத் தமிழர்கள்) பிரித்தானியாவில் தஞ்சம் கோருவதால் உண்மையான தஞ்ச விண்ணப்பங்கள் பாதிக்கப்படுவதாக தமிழ் தகவல் நடுவம் தெரிவித்து உள்ளது.

இந்த போலித் தஞ்ச விண்ணப்பதாரிகளை பிரதிநிதித்துவப்படுத்துவதை சட்ட நிறுவனங்கள் தவிர்க்க வேண்டும் என யூலை 7ம் திகதி தமிழ் தகவல் நடுவத்தில் இடம் பெற்ற சந்திப்பில் கேட்டுக்கொள்ளப்பட்டது. இப் போலித் தஞ்ச விண்ணப்பதாரிகள் பற்றி குடிவரவு அதிகாரிகள் அறிந்துள்ளார்கள் என்றும் அதனால் இலங்கைத் தமிழர்களின் விண்ணப்பங்கள் மோசடியானவை என்ற நோக்கிலேயே பார்க்கப்படுவதாகவும் அச்சந்திப்பில் தெரிவிக்கப்படுகிறது. மேலும் தஞ்ச விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்டு ஒருவர் திருப்பி அனுப்பப்படும் போது அவர்

உண்மையான இலங்கைத் தமிழராக இருந்தால் மிகுந்த நெருக்கடிக்கு உள்ளாவார். அவர் போலி விண்ணப்பதாரியாக இருந்தால் இலங்கை சென்றவுடன் தனது நாட்டுக்கு குறிப்பாக தமிழகத்துக்கு சென்று விடுவார். ஆனால் உள்துறை அமைச்சு திருப்பி அனுப்பப்பட்ட இலங்கைத் தமிழர்கள் சுமுகமாக வாழ்வதாக காட்டி திருப்பி அனுப்பும் நடவடிக்கையை முடுக்கி விட எத்தனிக்கும் என்பதும் அங்கு சுட்டிக்காட்டப்பட்டது.

இந்த போலித் தஞ்ச விண்ணப்பங்களை உள்துறை அமைச்சு நிறுத்தக் கூடியதாக இருந்தும் இலங்கைத் தமிழர்களின் தஞ்ச விண்ணப்பங்களின் மதிப்பீட்டை பாதிப்பதற்காகவே அதனை அனுமதிப்பதாக நீண்ட காலம் தஞ்ச ஆலோசனைகளை வழங்கிவரும் தமிழ் அகதிகள் நடவடிக்கைக் குழு அலுவலர் உதயனுக்கு தெரிவித்தார். அவர் மேலும் குறிப்புகையில் தமிழ் சட்ட நிறுவனங்கள் தான் இந்த மோசமான நிலைக்கு காரணம் என்றும் தெரிவித்தார்.

## போலி மட்டை போட மறுத்தவருக்கு அடி-உதை

சுற்றுறாம் ஹை ஸ்டீட் நோத்தில் உள்ள பெற்றோல் நிலையத்தில் போலி மட்டையை ஏற்க மறுத்த காசாளர் அடி-உதைக்கு ஆளாகி உள்ளார். இச்சம்பவம் மே மாத முற்குதியில் இடம்பெற்றது. இதே பானியில் பாக்கிங்கில் சில வாரங்களுக்கு முன்னர் மற்றுமொரு சம்பவம் இடம்பெற்றது. அதில் பாதிக்கப்பட்டவர் வேலையை விட்டுச் சென்றுவிட்டார். எரிபொருள் நிலையங்களில் மட்டை மோசடி அதிகரித்து

வருவதுடன் அதில் பணியாற்றும் தமிழ் இளைஞர்கள் சிலரும் இதில் சம்பந்தப்பட்டு இருப்பதாக பொலீஸர் நம்புகின்றனர். ஆனால் நேர்மையாக கடமையில் இருப்போருக்கு இந்தக் குற்றச்சாட்டுக்களும் பழியும் மிகுந்த அவமானத்தை ஏற்படுத்துவதாக பி பியில் காசாளராக இருக்கும் கணேசலிங்கம் உதயனுக்கு தெரிவிக்கிறார். இக்கேடுகெட்ட பீடாரிகளின் அட்டகாசங்களுக்கு அரசாங்கம் சரியாக நடவடிக்கை எடுக்க உள்ளது.

## அப்பாக்களுக்கு குழந்தைப்பேற்று விடுமுறை

தற்போது குழந்தைப் பேற்றை முன்னிட்டு விடுமுறை எடுக்கும் அப்பாக்களின் எண்ணிக்கை சடுதியாக அதிகரித்து உள்ளது. 1999ல் 9 வீதமானவர்களே குழந்தைப் பேற்றுக்காக விடுமுறை எடுத்து இருந்தனர். இவ்வாண்டு குழந்தைப் பேற்றுக்காக விடுமுறை எடுக்கும் தந்தையர்களின் எண்ணிக்கை 44 வீதமாக அதிகரித்து உள்ளது. அடுத்த ஆண்டு ஏப்ரல் வரை தந்தையர்களுக்கு குழந்தைப் பேற்று

விடுமுறை அளிப்பதா இல்லையா என்பதை தொழில் வழங்குவோரே முடிவு செய்தனர். இருந்தும் 81 வீதமான நிறுவனங்கள் தமது பணியாளர்களுக்கு அல்விடுமுறையை வழங்கினர். ஆனால் அடுத்த ஆண்டு ஏப்ரல் முதல் நிறுவனங்கள் தமது பணியாளர்களுக்கு சம்பளத்துடன் கூடிய இரு வார மகப்பேற்று விடுமுறையை வழங்க வேண்டும். அதன் படி பணியாளர்கள் வாரத்துக்கு £100 அல்லது தமது சம்பளத்தில் 90 வீதத்தை பெறுவார்கள்.

ஐ... இனி அப்பாக்களுக்கு ஜாலிதான்..

**Hardwood & Laminate Flooring Centre**

Quality Floor at Competitive Price at

Hardwood & Laminate Flooring Centre

308 Honeywell Lane, Starmore, HA7 3DY Tel: 020 8204 2333 Fax: 020 8957 8494 Website: www.woodflooringcentre.com

306 Honeywell Lane, Starmore, HA7 3DY Tel: 020 8204 2333 Fax: 020 8957 8494 Website: www.woodflooringcentre.com

**Triangle Cars & Couriers**

348 a High Road Wembley Middlesex HA9 6AZ

24 Hour Radio Control

Tel 020 8902 8888  
Tel 020 8795 1414  
Fax 020 8795 1313

**C&S DISCOUNT STORE**  
BABY AND CHILDRENS' WEAR SPECIALISTS

**C&S சவுத்தோல், சிங்ஸ்பரி**  
திருணங்குடி நவாப்கள் உடைகளுக்கு

சிறுமகள் டைட் டிராஸ்	£ 9.99
சிறுமகள் டைட் டிராஸ் டிராஸ்	£ 14.99
சிறுமகள் டைட் டிராஸ் டிராஸ்	£ 12.99
சிறுமகள் டைட் டிராஸ்-செரெஸ்டி-ஸ்டீ	£ 29.99
சிறுமகள் டைட் டிராஸ்-செரெஸ்டி-ஸ்டீ-ஸ்டீ	£ 59.99
ஆண்கள் தாங்கி டிராஸ்	£ 4.99 £ 19.99
ஆண்கள் தாங்கி டிராஸ்	£ 19.99 £ 14.99

செய்தல் எல்லாம் சிறுமகள் மற்றும் மகளின் பத்திரம் ஸ்டீட் மற்றும் டைட் டிராஸ் ஸ்டீட் ஸ்டீட் ஸ்டீட் ஸ்டீட்

Fixed prices Best Prices  
714-716 Kenton Road, Kingsbury, Harrow HA3 9QX  
109-111 The Broadway Southall Middx UB1 1LN  
Open Mon-Sun 10.00am 6.00pm  
(Kingsbury closed on Sundays)

At very reasonable price Hall for Hire  
Good facility near Alperton  
TEL: 020 8903 6563

**Palm Beach**  
Fully Licenced Finest Sri Lankan & South Indian Cuisine  
Vegetarian and Non-vegetarian

Open 12.00 noon to 3.00 pm & 6.00 pm to midnight

10% Discount on PARTY ORDERS & EAT-IN over £50

Tel: 020 8900-8664 / 07939 587 338 / 020 8900 1990  
Website: www.palmbeachuk.com

17 Ealing Road Wembley Midx W9 4AA

**Your Dream Home Mortgages**

Trouble GETTING a MORTGAGE? You need to TALK to US for a BETTER DEAL

Mortgages Buy to Let  
Re-mortgages No proof of Income  
Adverse Credits CCPS  
Right to Buy Self Certified

**Bright Homes estate agents Ltd**  
Call Aravin for a more a detailed & personal advice

49 North Road Southall, Middlesex, UB1 2AH  
Tel: 020 8867 9696, Fax: 020 8867 9339, info@bright-homes.co.uk  
Your home is at risk if you do not keep up a mortgage or other loan secured on it.

**PAUL & Co.**  
ACCOUNTANTS

Prompt & Friendly Service  
Call for FREE first meeting  
020 8427 2566

For News & Advertising: 020 8952 5677

For Distributions : 020 8905 7775



## பிரித்தானிய அரசின் இனப் பாரபட்சம் நியூஹாம் தமிழ் காடையர்களை அவதானித்து பிரித்தானிய தமிழர் பெருவெற்றி

குடிவரவு சம்பந்தப்பட்ட விடயங்களில் தமிழர்களை பாரபட்சமாக நடத்தலாம் என்ற உள்நுறை அமைச்சின் முடிவை கைவிடுவதாக யூன் மாதம் 11ம் திகதி அரசு அறிவித்து உள்ளது. பிரித்தானிய அரசின் இனப் பாரபட்ச அதிகாரத்தை எதிர்த்து பிரித்தானியாவில் வாழும் தமிழர்கள் தமிழர் தகவல் நடுவத்தின் தலைமையில் நீதிமன்றத்தை நாடியிருந்தனர். பிரித்தானியாவில் வாழும் இலங்கைத் தமிழர்களை இலங்கை அரசின் உதவியுடன் நாடுகடத்த எடுத்த இரகசியத் திட்டங்களும் தற்போது அம்பலப்படுத்தப்பட்டு உள்ளது.

இவ் இனப் பாரபட்ச சட்டத்திற்கான பின்புலம் இவ்வாறு விபரிக்கப்பட்டிருந்தது. அதாவது பிரித்தானியாவில் வாழும் குறிப்பிட்ட இனக் குழுமத்தைச் சார்ந்தவர்களில் பலர் நாட்டின் குடிவரவுச் சட்டத்தினை பெருந் தொகையினர் மீறுவதாகவும், அல்லது மீற முயற்சிப்பதாக இரகசியப் பொலீஸாரின் தகவல்கள் தெரிவிப்பின் அல்லது புள்ளி விபரங்கள் தெரிவிப்பின் அவ்வாறான இனக் குழுமத்தைச் சார்ந்த ஒவ்வொருவரினதும் சகல விபரங்களும் அதே பிரச்சனையுள்ள இன்னொருவரை விட மிகவும் கடுமையாகப் பரிசீலிக்கப்பட வேண்டுமெனவும், தடுப்புக் காவலில் வைத்தல் அல்லது மேலதிக தகவல்கள் திரட்டப்பட வேண்டுமெனவும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

இவ்வாறான பிரித்தானியாவில் வாழும் வேற்று நாட்டின் இனக் குழுமத்தைச் சேர்ந்த ஒருவரை நாட்டிற்குள் நுழையாது தடுக்கவும், அல்லது அவரின் பயணங்களுக்கான தடைகளைப் போடவும், அல்லது தற்காலிகமாக நாட்டிற்குள் அனுமதிப்பதைத் தடுக்கவும் குடிவரவு அதிகாரிக்கு உரிமை உண்டு என இன உறவுகள் சட்டத் திருத்தம் 2000

தெரிவிக்கிறது.

குடிவரவுச் சட்டங்களை அதிக அளவில் மீறும் இனக் குழுமத்தைச் சார்ந்தவர்கள் அல்லது ஒரு தேசத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் சரியான காரணங்கள் இல்லாமல் அல்லது ஐ.நா. சபையின் அகதிப்பட்டயம் அல்லது மனித உரிமைப்பட்டயத்தில் தெரிவிக்கப்பட்ட நியாயங்கள் அற்ற வகையில் அகதித் தஞ்சம் கோரியிருப்பதாக அதிகளவு புள்ளி விபரங்கள் தெரிவிப்பின் அவ்வாறானவர்களின் அனுமதியையும் கடுமையாகப் பரிசீலனை செய்ய அதிகாரம் உள்ளதாக அச்சட்டம் கூறுகிறது. அரசாங்கத்தின் இம் முடிவு மிகவும் பாரபட்சமானது. குறிப்பாக ஒரு மனிதனின் இனக் குழுமத்தினை அடிப்படையாக வைத்து பாகுபாடு காட்டப்படுவதாக பிரித்தானியாவில் தமிழர்களின் நலன் கருதி நீண்ட காலமாக செயற்பட்டு வரும் தமிழ் தகவல் நடுவம் அரசுக்கு எதிராக வழக்குத் தொடர்ந்தது.

தமிழர்களின் பிரயோகிக்கப்படும் இவ் அதிகாரம் சட்டவிரோதமானது. குறிப்பாக இன உறவுகளுக்கான சட்டத்தின் பிரகாரம் ஒருவர் எந்த நாட்டுப் பிரஜை அல்லது எந்த நாட்டின் தேசியம் அல்லது இனக் குழுமம் என்பதை அடிப்படையாக வைத்து தீர்மானிப்பதையே அனுமதிக்கிறது. பதிலாக ஒருவரின் இனம் அல்லது நிறத்தினை அடிப்படையாக வைத்து பாரபட்சமாகத் தீர்மானிப்பதை அனுமதிக்கவில்லை.

தமிழ் தகவல் நடுவத்தினால் தொடுக்கப்பட்ட இவ்வழக்கு எதிர்வரும் யூன் 12ம் திகதி விசாரணைக்கு எடுத்துக் கொள்ளப்படவிருந்தது. இவ் விசாரணை நடைபெறுவதற்கு முதல் நாள் பிரித்தானிய உள்நாட்டு அமைச்சு தமிழர்கள் மீதான பாரபட்சத்தை நிறுத்துவதாக அறிவித்தது.

## இளைஞர்களை ஈடுபடாமல் தடுக்க

9 முதல் 17 வயது வரை உள்ள இளைஞர்களும் யுவதிகளும் தமது பாடசாலை விடுமுறைக் காலத்தில் குற்றச் செயல்களில் ஈடுபடாமல் தடுக்க £12 மில்லியன்னை கலாச்சார அமைச்சுச் செயலாளர் ரெசா ஜோவல் மே 9ம் திகதி வழங்கி இருக்கிறார். விடுமுறைக் காலங்களில் இளைஞர்களும் யுவதிகளும் குற்றங்களில் ஈடுபடாமல் அவர்களை நல்வழியில் கொண்டு செல்லக் கூடிய Summer Splash திட்டத்தை Youth Justice Board நடத்தி வருகிறது. 2000ம் ஆண்டு கோடைகாலத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட Summer Splash திட்டம் விளையாட்டுப் பயிற்சிகள், குறும்படப் (சினிமா) பயிற்சிகள், இசைப்பட்டறைகள், புகைப்பட மற்றும் ஊடகவியல் வகுப்புகள் என பரந்து பட்ட திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தி வருகிறது.

இதுவரை 13 முதல் 17 வயது வரையானவர்களுக்கு 65 திட்டங்களை நடத்தி வந்த இந்த அமைப்பு இவ்வாண்டு அதனை 300 திட்டங்களாக அதிகரித்து உள்ளது.

## பொலீஸ் எண்ணிக்கை அதிகரிக்கிறது

இங்கிலாந்தில் குற்றச் செயல்கள் அதிகரிப்பதாகவும் பொலீஸ் எண்ணிக்கை குறைவாக இருப்பதாகவும் பலத்த குற்றச்சாட்டு தொழிற் கட்சி அரசின் மேல் இருந்து வருகிறது. அதனை ஓரளவு குறைக்கும் விதத்தில் பொலீஸ் படைக்கு ஆள்சேர்க்கும் பணி சீராகி வருகிறது. அடுத்த ஆண்டு முற்பகுதியில் இங்கிலாந்தில் பொலீஸ் படையை

## குற்றங்களில் £12 மில்லியன்

மேலும் 9 முதல் 12 வயது வரையானவர்களுக்கு 300 திட்டங்கள் அமைக்கப்பட உள்ளது. இவற்றின் மூலம் தெருக் குற்றங்கள் அதிகமாக உள்ள பகுதிகளில் இந்தக் கோடைகாலச் செயற்பாடுகளில் ஈடுபடுபவர்களின் எண்ணிக்கை 6,500ல் இருந்து 48,000 வரை அதிகரிக்கின்றது.

இளையவர்களை அவர்களது எதிர்கால முன்னேற்றத்துக்கு உதவும் விளையாட்டு மற்றும் கலைச் செயற்பாடுகளில் ஈடுபடுத்துவது அவர்கள் குற்றச் செயல்களில் ஈடுபடுவதில் இருந்து விலக்கி வைக்கும் எனத் தெரிவித்த ரெசா ஜோவல் விளையாட்டும் கலைகளும் இளையவர்களை தெரிவுகளை மேற்கொள்ளவும், முடிவுகளை எடுக்கவும், கருத்துக்களை வழங்கவும், ஆர்வத்தை தூண்டவும், துணிந்து செயற்படவும், பொறுப்புக்களை ஏற்கவும் தயார்படுத்துவதாக அவர் மேலும் குறிப்பிட்டார்.

130,000 ஆக உயர்த்துவது என்ற அரசாங்கத்தின் இலக்கு நிறைவேற்றப்படும் நிலையில் உள்ளது. தொடர்ந்தும் குற்றச் செயல்கள் அதிகரிப்பின் அது பொலீஸ் படையின் செயற்திறன் பற்றிய கேள்விகளை எழுப்பும் என தெரிவிக்கப்படுகிறது.

\* \* \* \*

மே 30ம் திகதி நியூஹாம் உள்ளாட்சி

மன்றத்தில் மாலை 7:30க்கு நடைபெற்ற Newham Community and Police Forum கூட்டத்தில் உதயன் நிருபரின் கேள்விக்கு பதில் அளித்த தலைமை இன்ஸ்பெக்டர் ஸ்ரீவ் கிறேமார் க் தமிழ் இளைஞர்களின் காடைத்தனங்கள் பற்றி தாம் அவதானித்து வருவதாகவும் அதனை கட்டுப்படுத்தும் நடவடிக்கையில் ஈடுபட்டு உள்ளதாகவும் குறிப்பிட்டார். சட்டம் ஒழுங்கை மதிக்கும் பெரும்பாலான மக்கள் இந்த இளைஞர்களின் காடைத்தனத்திற்கு பயந்து குற்றங்களை பொலீஸாரிடம் முறையிடுவதில்லை என்பதை ஏற்றுக்கொண்ட அவர் தமிழ் மக்களுடன் இணைந்து சில நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளத் தயாராக இருப்பதாக குறிப்பிட்டார். குற்றங்களில் சமூகவிரோத நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுவோருக்கு கல்வியுடும் முயற்சிகள் ஆராயப்படுவதையும் ஸ்ரீவ் கிறேமார் க் சுட்டிக் காட்டினார்.

தமிழ் மக்களை பொலீஸாரிடம் முன் வந்து முறைப்பாடுகளை செய்வதற்கான

## Tamil Hot Line

## உதயனின் ஆலோசனை செயலாக்கப்பட்டது

Tamil Hot Line ( 020 8733 3088 ) இலக்கம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட வேளையில் அது சாதாரண தொலைபேசிச் சேவையாகவே இருந்தது. அவ்விலக்கத்துக்கு தொடர்பு கொண்டிருந்தால் ஒருவருடைய வீட்டு தொலை பேசிச் சேவைக்கு தொடர்பு கொள்ளும் போது தொலைபேசி நிறுவனம் வழமையாக பதிவு செய்து வைக்கும் 'அந்நபருடன் தற்போது தொடர்பு கொள்ள முடியாது. உங்கள் தொலைபேசி இலக்கத்தையும் விடயத்தையும் சிறு ஒலிக்குப் பின் பதிவு செய்யவும்' என்ற செய்தியே உங்களுக்கு கிடைத்திருக்கும். இதனை வைத்து பொலீஸ் பிரிவுக்குத் தான் நீங்கள் தொடர்பு கொண்டிருக்கிறீர்களா இல்லையா என்பது கூடத் தெரியாது.

இந்த தொலைபேசிச் சேவையில் காணப்பட்ட இந்தக் குறைபாட்டை உதயன் நிருபர் வடக்கு இலண்டன் கொமான்டர் ரிச்சர்ட் பிறயனுக்கும் அப்பகுதி ஊடகத் தொடர்புடல் அலுவலர் ருத்திற்கும் தெரியப்படுத்தி அதில்

விளம்பரம் போன்ற நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டு உள்ளனவா எனக் கேட்டதற்கு அப்படி எதுவும் திட்டம் இல்லை என்றும் ஆனால் நியூஹாமில் உள்ள தமிழ் அமைப்புகளுடன் தொடர்பு கொண்டு பொது மக்களை சந்திக்க திட்டமிட்டு வருவதாகவும் அவர் குறிப்பிட்டார்.

மேலும் தமிழ் இளைஞர்கள் மத்தியில் அதிகரித்த வரும் குற்றச்செயல்களை கட்டுப்படுத்த மெற்றொபொலிடன் பொலீஸ் பிரிவால் உருவாக்கப்பட்ட Pan London Organisationக்கு ஒத்துழைப்பு வழங்கி தமிழ் மக்களின் ஆதரவுடன் குற்றவாளிகள் நீதிக்கு முன் கொண்டுவரப்படுவார்கள் என்று உறுதி அளித்தார்.

தேசிய சுகாதார அமைப்பின் ஓய்வுபெற்ற ஈடுபாட்டாளர்கள் அமைப்பின் உறுப்பினர் திருமதி ஜில் பவல் தலைமையில் இடம்பெற்ற இக் கூட்டத்தில் தலைமை சுப்பிரின்டன் ஜோன் பொய்லின் அப்பகுதி பாராளுமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் 11 கவுன்சிலர்களும் கலந்து கொண்டனர்.

மாற்றம் கொண்டுவரப்படுவதன் அவசியத்தை சுட்டிக் காட்டி இருந்தார். அதனைத் தொடர்ந்து Tamil Hot Line தொலைபேசிச் சேவையில் அந்த சேவை வெம்பிளி பகுதி பொலீஸின் தமிழ் தொலைபேசிச் சேவை என்பதும் அதில் தமிழ் மக்கள் தமக்கு தெரிந்த குற்றச்செயல்கள் பற்றிய தகவல்களை தம்மைப் பற்றி எந்தத் தகவல்களும் கொடுக்காமலேயே பதிவு செய்யலாம் என்பதும் அப்படி அவர்கள் தமது விபரங்களை கொடுத்தாலும் அது இரகசியமாக பேணப்படும் என்பதும் தொலைபேசி அறிமுகத்தில் கொடுக்கப்பட்டு உள்ளது.

காவல்துறையின் இந்த ஏற்பாட்டை உதயன் நிர்வாகம் வரவேற்று உள்ளதுடன் குற்றமற்ற தமிழ் சமூகத்தை உருவாக்குவதில் தமது பத்திரிகை பொலீஸாருடன் ஒத்துழைக்கும் என்றும் தெரிவித்து உள்ளனர்.

## FUNTASIA

*The Party Shop*



BALLOON PRINTING  
BALLOON DECORATING  
HELIUM HIRE  
PARTY WARE & NOVELTIES  
BRIDAL FAVOURS  
SOFT TOYS  
FANCY DRESS, WIGS, MASKS  
JOKES & MAKE-UP  
ADULT JOKES & NOVELTIES  
PERSONALISED NAPKINS  
AND BOOK MATCHES.  
RUBBER STAMPS SERVICES

**சகலவிதமான வைபவங்களுக்கும் தேவையான அலங்கார சோடனைகளுக்கு நாடுங்கள் Funtasia**

229 KENTON ROAD, KENTON, HARROW, MIDDLESEX HA3 0HD  
Tel/Fax: 020-8907 1333 www.FuntasiaWorld.com

## PARTY INVITATION

SPECIALISTS IN PARTY PRODUCTS FOR ALL OCCASIONS

WEDDING DECORATIONS; CONTEMPORAY

**DIWALI OFFER**  
**BIG DISCOUNTS ON FIREWORKS**  
**10% DISCOUNTS WITH THIS ADVERTISEMENT**

10% விலைக் கழிவுகள் உண்டு  
இவ்விளம்பரத்தை கொண்டு வருவோருக்கு  
FOR THE A-Z OF PARTY PRODUCTS COME TO  
171/173 HIGHSTREET NORTH, EASTHAM, E6 1JB  
**TEL 020 8471 9777**






FREE 20" COLOUR TV  
with every car during Aug.

# unbeatable offers!

THAT'LL BE THE DAEWOO TACUMA S, MATIZ SE AND LANOS SX

All new cars come with 3 years/60,000 mile FREE Servicing, 3 years/60,000 mile Comprehensive Warranty and AA Roadside Cover



Including £1000 Cashback

## TACUMA SE

£149 PER MONTH, 8.5% APR  
Plus Deposit and Final Payment

Cash Price £9995, Deposit £2663.12, Balance to Finance £7331.38,  
First Payment £234.00, 36 Monthly Payments of £149.00,  
Final Payment £3168.45\*\*, Total Payable £11,350.57, 8.5% APR

Including £600 Cashback

## MATIZ SE

0% FINANCE OVER 3 YEARS  
Plus 30% Deposit

Cash Price £5995, 30% Deposit £1798.50, 36 Monthly  
Payments of £116.56, Total Payable £5995, 0% APR

## LANOS SX

0% FINANCE OVER 3 YEARS  
Plus 30% Deposit

Cash Price £9995, 30% Deposit £2998.76, 36 Monthly  
Payments of £194.34, Total Payable £9995, 0% APR

**PLUS OVER 100 USED CARS IN STOCK**

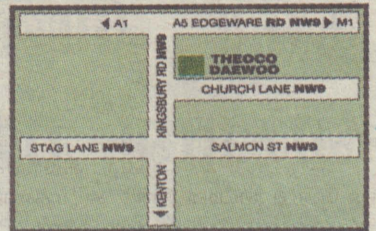
SALES  
SERVICE  
PARTS



**THEOCO**  
The Wise Choice



DAEWOO



Please contact Nitesh Lakhtaria or Rajv Dodhia 498 Church Lane, Kingsbury, London, NW9 8UA ☎020 8205 5155

Includes £85 Acceptance Fee. \*\*Includes £70 Credit Facility Fee. Credit subject to status from Daewoo Direct Finance Ltd, Chester, CH88 3AN. Written quotations available. You must be 18 or over and a UK resident to apply. (Excluding the Channel Islands and the Isle of Man) A guarantor may be required. Offers valid subject to availability on orders placed and delivered between 1st June and 30th September 2002. Models shown for illustration purposes only.

## தனிச்சிறப்பு ஹோமங்கள்

கணபதி ஹோமம், சன்முக ஹோமம், சூத்ர ஹோமம், தூர்கா ஹோமம்,  
காயத்ரி ஹோமம், சண்டி ஹோமம், சந்தான லக்ஷ்மி ஹோமம்  
போன்ற ஹோமங்கள் மிக சிறப்பான முறையில் சாஸ்திரமுறைபடி பயின்ற  
நல் அனுபவம் வாய்ந்த பண்டிதர்களினால்  
காயத்ரி மாதா திருஸ்தலத்தில் மட்டும் நடத்தி கொடுக்கப்படும்.  
சிறப்பான முறையில் ஹோமங்கள் செய்ய விரும்பும் பக்தர்கள் தொடர்புகளுக்கு

**020 8905 7775**

நாளொன்றிற்கு **£25** வீதம்  
மாதம் **6** நாட்கள் வரை  
நிரந்தரமாக வேலை  
வேண்டுமா?

உதயனின் விநியோகக்குழுவில் சேர உடனே  
உங்களின் பெயர், முகவரி, தொலைபேசி  
எண்ணையும் பதிவு செய்ய அழைக்கவேண்டிய  
தொலைபேசி இலக்கம்: 020 8952 5677

## FOR SALE

Private Members CLUB  
Lease for Sale  
in East London

**Tel: 01708 756 033**

Between 11.00am - 4.00pm

இறையருள் அரசி அன்னை காயத்ரி



வேதனைகள் தீர்க்க வல்லவர், குறைகளை போக்கிட வல்லவர்  
இறையருள் அரசி அன்னை காயத்ரி.  
உங்களின் வாழ்கையில் ஏற்படும் துன்பங்கள் மாறிடவும் தடைகள்  
யாவும் விலகிடவும் காணுங்கள் அன்னையின் தரிசனம், விலகாத  
நோய் விலகும், தீராத பிணி அகலும், மாறாத வேதனைகள் யாவும்  
நீங்கும், உங்களின் பிரச்சனைகள் எதுவாயினும் தடைநிங்கி வழி  
பெற்றிட தொடர்பு கொள்ளுங்கள் **020 8952 7775**

சமூக அந்தஸ்துடன் கூடிய நிலையான வருமானம் மாதம் ஒன்றிற்கு  
**£125 - £450**வரை தேவையா? உடனே நாடுங்கள் உதயன்  
நிருபராக பணிபுரிய. ஆங்காங்கே செயலாற்றும் எழுது பெரும் நிரும்  
குழுவில் நீங்கலும் ஒருவராகும். உங்களது முகப்படிமுடன் முழு  
பயோ டோவையும் வைத்து உடனே அனுப்பவேண்டிய முகவரி:  
email: thelondon@udhayan.freemove.co.uk (அ)  
25-27 High Street Edgware, Middx. HA8 7EE  
U.K.யின் தேசிய தமிழ் பத்திரிக்கையில் பங்குகொண்டு சமூக  
பெருமையை பெற்றிருங்கள்.\*

\*3 வருட ஒப்பந்தம் கையொப்பமிடல் அவசியம்.

**FREE COMPUTER COURSES\***

- Friendly environment
- Expert Trainers Quality Teaching
- Flexible hours
- Latest Technology
- Hands-on training
- Open till late
- Recognised Qualifications
- Job Opportunity

•IT Taster •Internet •Word •Excel •Access  
•Web Design •Telematics •PC  
Maintenance •English (ESOL & SESOL)  
•NEBS Business/Management Training

Subsidised Courses

•A+ Certs •MCP/ MCSE •CISCO •CCNA •CCNP  
•Oracle •Sage Accounts •Sage Payroll

You can book your courses at any of our Branches:

<b>Head Office:-</b> North London ITeC Hitech House 193 The Broadway London NW9 7DD Tel: 0208 202 4646	<b>South Harrow Branch:</b> North London ITeC 2 <sup>nd</sup> Floor, Dawson House 276 Northolt Road South Harrow, Middx HA2 8EB Tel: 0208 423 8485	<b>Hendon Branch:</b> North London ITeC Techno House 234 - 236 The Broadway London NW9 6AG Tel: 0208 457 4848
---	---	--

Approved Centre! Accredited Trainers!  
Your Success is Guaranteed in the 'Home of IT'

Email: info@nlitec.com

Website: www.nlitec.com



## பார்ஸ் போர்ட் மோசடி

யூன் நடுப்பகுதியில் சென்னை விமான நிலையத்தில் கள்ள பார்ஸ் போர்டுடன் பயணம் செய்ய முற்பட்ட இலங்கை, இந்தியத் தமிழர்கள் பிடிபட்டதை அடுத்து அங்கு சோதனைகள் கடுமையாக்கப்பட்டு உள்ளது. இவ்வகையான மோசடியை தடுப்பதில் எஸ்பி பொன் மாணிக்கவேல் கடமையில் அமர்த்தப்பட்டு உள்ளார். அவருடன் செங்கை கிழக்கு மாவட்டம் இன்ஸ்பெக்டர் முருகனும் இணைந்து உள்ளனர்.

இந்த பார்ஸ் போர்ட் மோசடியின்

## வியாபாரம் போட்டிக்கு புதிய திட்டம்

Sainsbury's, Debenhams, BP & Barclaycard அகிய நான்கு நிறுவனங்களும் இணைந்து தங்கள் பாவனையாளர்களுக்கு புதிய புள்ளிகளை வழங்கும் Nectar எனும் மட்டைகளை அளிக்க ஆரம்பித்து உள்ளன. குறிப்பிட்ட எண்ணிக்கையான புள்ளிகளைப் பெற்றதும் பாவனையாளர்கள் தமக்கு வேண்டியவற்றை கொள்வனவு செய்து கொள்ள முடியும். பாவனையாளர்கள் வீட்டுப்பொருட்களைத் தான் வாங்க முடியும் என்ற கட்டாயம் எதுவும் இல்லை. அவர்கள் விடுமுறையை கழிக்கும் திட்டங்களையும் வாங்க முடியும்.

## தஞ்சு மேன் முறையீடுகளை கையாள புதிய நடவடிக்கை

தஞ்சு மேன் முறையீடுகளை விசாரிப்பதில் ஏற்படும் தாமதத்தை நீக்க புதிய நடவடிக்கையை பிரபுக்கள் திணைக்கள அமைச்சர் பிரபுத்தினி ஸ்கொட்லன்ட் அறிவித்து உள்ளார். இதன் மூலம் Judicial Review இனால் ஏற்படும் தாமதங்கள் புதிய Statutory Review இனால் கையாளப்பட உள்ளது. இப்புதிய நடைமுறையின் படி மே மாதம் 14ம் திகதி Nationality Immigration and Assylum சட்டத்தில் சிறு மாற்றம் கொண்டு வரப்பட்டு உள்ளது.

புதிய சட்ட மாற்றம், நிராகரிக்கப்பட்டவர்கள் குடிவரவு முறையீட்டு குழுவுக்கு (Immigration Appeal Tribunal) Judicial Review ஊடாக முறையீடு செய்வதை மாற்றி உள்ளது. அதாவது அவர்கள் Statutory Review ஊடாக முறையீடு செய்ய வேண்டும். மேலும் தகமை இல்லாத வழக்குகளை தாக்கல் செய்யும்

மற்றுமோர் செய்தியின் படி தமிழகத்தை சேர்ந்த சேகர்(45) என்பவர் இலங்கைத் தமிழர் செல்வராஜாவிடம் பணம் கொடுத்து வெளிநாடு செல்ல முயற்சித்து உள்ளார். இவ்விரவரும் பயண ஏற்பாட்டின்படி கொழும்பு சென்ற போது அங்கு வைத்து கைது செய்யப்பட்டார். இலங்கையரான செல்வராஜா பின்னர் வெளியே வந்து விட்டார். ஆனால் சேகர் தொடர்ந்தும் உள்ளே வைக்கப்பட்டு பின்னர் இந்திய உயர்ஸ்தானிகராலயத்துடன் தொடர்பு படுத்தப்பட்டார்.

தங்கள் நுகர்வோரை எல்லா வழியிலும் தங்களுடன் வைத்திருக்க சூப்பர் மாக்கற்றுக்கள் போட்டி போட்டுக் கொண்டு உள்ளன. Tesco, Homebase, NatWest ஆகிய நிறுவனங்கள் இணைந்து ஆரம்பித்த Air Miles திட்டத்துக்கு சவாலாகவே Nectar ஆரம்பிக்கப்பட்டு உள்ளது. முன்னைய திட்டத்துக்கு 16 மில்லியன் பிரித்தானியர்கள் தங்களை பதிவு செய்து உள்ளனர். பின்னையதற்கு பிரித்தானியாவில் உள்ள பாதிக்கும் மேற்பட்ட விடுக்காரர்கள் தங்களை பதிவு செய்வார்கள் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

சட்டப் பிரதிநிதிகள் மீது அபராதம் விதிக்கவும் இச்சட்டத்திற்கு இடம் அளித்து உள்ளது.

இச்சட்டத்திற்கு முறையீட்டு விண்ணப்பத்துக்கு வழங்கப்படும் கால அவகாசத்தை மிகவும் இறுக்கி உள்ளது. (2 வாரங்கள்). மேலும் இவ்வழக்கு ஒரு உயர் நீதிமன்ற நீதிபதி முன்னிலையில் நிர்வாக நீதிமன்றில் ஒரே செயல்முறையில் நடத்தி முடிவெடுக்கப்படும். முன்னைய சட்டப்படி 2 அல்லது 3 உயர் நீதிமன்ற நீதிபதிகள் மத்தியில் 2 அல்லது 3 கட்ட செயல்முறையாக வழக்கு நடப்பது வழக்கம்.

இந்த புதிய Statutory Review செயல்முறை விரைவான முடிவுகளை எடுக்க உதவுவதாகவும் வேண்டுமென்றே தாமதிக்க வைப்பவர்களை தடுப்பதாகவும் பிரபுத்தினி ஸ்கொட்லன்ட் தெரிவிக்கிறார்.

## 750 பேர் கொள்ளளவு உள்ள நான்கு தஞ்சம் கோருவோர் குடியிருப்பு

அரசின் தஞ்சு நடைமுறைகளை மறு சீரமைக்கும் திட்டத்தில் தஞ்சம் கோருவோர் குடியிருப்பு முக்கிய அம்சம் என பிரபு ரொக்கர் குடியிருப்புக்கான 3 இடங்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டதை தொடர்ந்து கருத்து வெளியிட்டார். அவர் தொடர்ந்தும் கூறுகையில் தஞ்சம் கோருவோரின் குடியிருப்புக்கு தரமான இக்குடியிருப்பு மையங்கள் அவர்களுக்கு வேண்டிய அமைப்புகளையும் அருகில் கொண்டிருக்கம் என்றும் தஞ்சம் கோருவோரை பரவலாக்கும் திட்டத்தால் உள்ளடக்கி மன்றங்களுக்கு ஏற்படும் பழுவை இம் மையங்கள் குறைப்பதாகவும் குறிப்பிட்டார்.

இக்குடியிருப்பு மையங்களில் கல்வி, சுகாதாரம், பொழுதுபோக்கு வசதிகள் (விளையாட்டு), போக்குவரத்து வசதிகள் என்பவற்றுடன் சட்ட ஆலோசனைகள் என்பனவும் வழங்கப்படும். இம்மையங்களில் தங்குபவர்கள் தமது விருப்பப்படி வெளியே சென்றுவர முடியும். அதாவது இது ஒரு தடுப்பு மையம் அல்ல. ஆனால் அங்கு உள்ளவர்கள் இரவில் இம்மையத்திலேயே தங்க வேண்டும்.

இம்மையங்கள் ஐந்து நட்சத்திர கடைகளின் பாதுகாப்பை பலப்படுத்த உதவி

கடைகளில் நடைபெறும் களவு மற்றும் சேதார குற்றங்களை கட்டுப்படுத்த அரசு £12 மில்லியனை கடை உரிமையாளர்களுக்கு வழங்கி உள்ளது. குற்றங்களுக்கு எதிராக அரசு சிறு வர்த்தகர்களுக்கு பாதுகாப்பும் ஆதரவும் வழங்கும் திட்டத்தி்கீழ் இந்த உதவிகள் வழங்கப்படுகிறது. இங்கிலாந்திலும் வேல்ஸிலும் உள்ள பின்தங்கிய பகுதிகள் இத்திட்டத்தால் பயன் அடைய உள்ளன என அரசு தெரிவிக்கிறது.

பாதுகாப்பு கமராக்கள், அலாம் ஆகியவற்றை பொருத்தவும் பாதுகாப்பு விளக்குகள் பொருத்தவும், பாதுகாப்பான பூட்டுகள், கண்ணாடிகள் பொருத்தவும் மேற்படி

குற்றவாளிகளை கையாள நீதி மன்ற நேரம் அதிகரிப்பு குற்றவாளிகளை விரைவில் விசாரித்து வழக்குகள் தேங்குவதை தடுக்க நீதிமன்றங்கள் இயங்கும் நேரம் அதிகரிக்கப்பட்டு உள்ளது. இலண்டன் Bow Street magistrates' court மன்றமும், மன்செஸ்டர் Manchester City magistrates' court மன்றமும் இயங்கும் நேரம் அதிகரிக்கப்பட்டு உள்ளது. இந்நேர அதிகரிப்பின் மூலம் இரவில்

## போலி மட்டையில் கார் வாடகை மோசடி

நொம்பேர்ட்டில் வாடகைக்கு கார் எடுக்கும் நிறுவனத்தில் சில ஆசியர்கள் திட்டமிட்ட முறையில் மட்டையை பயன்படுத்தி 9 கார்களை ஒரே தடவையில் வாடகைக்கு எடுத்துச் சென்று உள்ளார்கள். ஆனால் அந்த மட்டைகள் போலியானவை என்பது பின்னரே கண்டு பிடிக்கப்பட்டது. அதனால் அந்தப் பணத்தை மட்டை வழங்கிய நிறுவனம் வியாபார நிறுவனத்துக்கு வழங்க மறுத்தவிட்டது. இதனால் அதன் பிரதம முகாமையாளர் மைக் கெலியுக்கு £4,500 நஸ்ட்டம் ஏற்பட்டு உள்ளது.

## கிறடிற்காட் கடன்களின் சூத்திரம்

கிறடிற் காட்டில் பெறப்படும் கடன்களின் வட்டியும் எவ்வளவு தொகை கட்டப்பட வேண்டும் என்பதும் ஒரு கணிதவியலாளராலேயே கணக்கிட கடினமாக இருப்பதாக ஒத்துக்கொள்ளப்பட்டு உள்ளது. அதனால் பாவனையாளர்கள் புரிந்து கொள்ளக் கூடிய இலகுவான முறையை கடைப்பிடிக்கும்படி பா உக்கள் விடுத்த வேண்டுகோளை அபேநஷனல், எச பி ஓ எஸ், ஹெலிப்கஸ் ஆகிய நிறுவனங்கள் ஏற்றுக் கொண்டு உள்ளன.

கிறடிற் காட் நிறுவனங்கள் பயன்படுத்தும் சிக்கலான வேறுபட்ட கணிப்பீடுகளால் ஒரே வட்டிவீதம் அறிவிக்கப்பட்ட

வசதிகளுடன் அமைக்கப்படுவதாக டெய்லி என்டர் பத்திரிகை தனது யூன் 8ம் திகதி பதிப்பில் தலைப்பு வழங்கி உள்ளது. ரொறி பா உ கெனத் கிளார்க் நியூடனில் தஞ்சக் குடியிருப்பு அமைப்பதற்கு எதிர்ப்பு தெரிவித்து உள்ளார். அக்கட்சியின் மற்றுமோர் பா உ அன் விடகொம் கல்வியும் சுகாதாரமும் அவசியம் ஆனால் தஞ்சம் கோருவோருக்கு எதற்கு உதைபந்தாட்ட வசதி என கேள்வி எழுப்பி உள்ளார்.

அரசின் திட்டப்படி வரவேற்பு மையங்களில் தங்க வைக்கப்படுபவர்கள் குறுகிய காலத்தின் பின் குடியிருப்பு மையங்களுக்கு மாற்றப்படுவார்கள். அவர்களது தஞ்சு விண்ணப்ப முடிவு வரும் வரை தஞ்சம் கோருவோர் குடியிருப்பு மையங்களில் தங்க வைக்கப்படுவார்கள். அவர்களது விண்ணப்பம் அங்கீகரிக்கப்பட்டால் அவர்கள் உள்ளூர் சமூகத்துடன் ஒன்றிணைய ஒழுங்குகள் செய்யப்படும். நிராகரிக்கப்படுபவர்கள் நாட்டைவிட்டு வெளியேற்றப்படுவார்கள்.

இத்தகைய முதலாவது குடியிருப்பு மையம் அடுத்த ஆண்டு திறக்கப்பட திட்டமிடப்பட்டு உள்ளது.

நிதியிலிருந்து உதவி வழங்கப்படும். இலண்டனுக்கு 2002/2003 காலப்பகுதிக்கு £900,000 ஒதுக்கப்பட்டு உள்ளது. அடுத்த நிதி ஆண்டுக்கும் இதே அளவு பணம் ஒதுக்கப்பட்டு உள்ளது.

உள்ளூர் கடைகள் எங்கள் சமூகத்தின் இதயமாக இருப்பதாக குறிப்பிடும் குற்றக் கட்டுப்பாட்டுக்கு பொறுப்பான உள்துறை அமைச்சர் ஜோன் டென்ஹாம் அவை முடப்படும் போது முக்கிய சேவைகள் இழக்கப்படுவதாக தெரிவித்தார். குற்றங்களையும் தூர்நடத்தையையும் கையாள்வதற்கு ஒவ்வொரு பகுதிக்கும் உதவி வழங்கப்படுவது அவசியம் என அவர் மேலும் தெரிவித்தார்.

மேற்கொள்ளப்படும் கைதுகள் விரைவாக விசாரிக்கப்படும், நீதிச் செயல்முறை தாமதம் இன்றி நடைபெறும், பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கும் சாட்சியங்களுக்கும் அவர்களுக்கு வசதியான நேரத்தை வழங்க முடியும் என நீதித்துறை திணைக்களம் நம்புகிறது. இத்திட்டத்துக்கு £4 மில்லியன் ஒதுக்கப்பட்டு உள்ளது. நான்கு மாதங்களுக்கு பரிசீலனை முறையில் இத்திட்டம் செயற்படுத்தப்பட உள்ளது.

இச்சம்பவத்தை தொடர்ந்து மட்டைகளை ஏற்றுக் கொள்வதில்லை என்றும் ஆசிய இளைஞர்கள் வரும் பட்சத்தில் இரு தடவைகள் சிந்தித்து தான் அவர்களுக்கு கார் கொடுப்பேன் என்றும் அவர் தெரிவித்தார்.

முகாமையாளர்களுக்கு சம்பந்தப்பட்டவர்களின் விபரங்கள் தெரிந்து இருந்தும் இது ஒரு சிவில் விடயம் என்றும் காட் வழங்கிய நிறுவனமும் உங்கள் நிறுவனமும் சம்பந்தப்பட்டது என்று தெரிவித்து பொலிஸார் கைவிட்டுள்ளனர்.

இந்த கணிப்பீட்டு சிக்கலை ஏற்றுக்கொண்டு உள்ள பிரித்தானிய வங்கிகளின் கூட்டமைப்பு வங்கிகள் இலகுவான முறையை கடைப்பிடிக்க முன்வர விருப்பமில்லை ஆனால் நேரடியான விகிதத்தை கொண்டுவரவது மிகவும் கடினமானது எனத் தெரிவித்த உள்ளது.

**SIGN FIT**  
The Company of Dynamic Ideas.  
Specialist in Illuminated, Non-Illuminated,  
Menu System & Menu Photos.  
Challenge: We will beat any Price.  
Best Deal Best Design Best Service  
Tel: 020 8552 1194  
Fax: 020 8548 1047 Mob: 07956 274762  
482 Barking Road, East Ham London E6 2LT  
Web: www.signfituk.com E-mail: sales@signfituk.com

உங்களின்  
வரி  
விவரங்களுக்கு  
உதயன்  
020 8952  
5677

**TRICO SHIPPING WORLDWIDE**  
Small cartons and large container  
Full House packing and shipping to any destination of your choice.  
Special Rates:- COUCHIN, TREVENDRAM  
BOMBAY - CHENNAI  
\* Two regular shipments to Colombo per month  
\* Goods arrive within 17days  
**20 YEARS IN SERVICE**  
Call us for a friendly personal service  
Tel: 020 8888 8787 E-mail: trico@btclick.com  
Fax: 020 8888 5445  
UNIT 4 - BUILDING C BUSINESS CENTRE, CLARENDON ROAD,  
WOODGREEN, LONDON N22 6XJ



## சட்டக்குழு சிக்கலில்

சட்டத்தரணிகளின் அமைப்பில் இருந்து வெளியேற்றப்பட்ட கமலேஸ் பால் மீண்டும் அவ்வமைப்புக்குள் வந்து உள்ளார். தான் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் வெளியேற்றப்பட்டது விரோதமான செயல் என்று இவர் தொடுத்த வழக்கால் Law Societyக்கு £2 மில்லியன் பலன் நட்டம் ஏற்பட்டு உள்ளது. தற்போது இவர் அவ்வமைப்பில் சிறுபான்மையினருக்காக ஒதுக்கப்பட்ட இரு ஆசனங்களில் ஒன்றுக்கும் மற்றும் ஐவருடன் போட்டியிடுகிறார். இவர் தெரிவு

செய்யப்பட்டால் அது அவ்வமைப்புக்கு மிகுந்த அவமானத்தை ஏற்படுத்தும் என தெரிவிக்கிறார். இதேநேரத்தில் கமலேஸ் நிரு ஆதரவாக ஸ்ரீபன் லோறன்ஸ் வழக்கை நடத்திய இம்நாள் ஹான், சர் பிரான்ஸ் நாஜிப் மற்றும் ஸ்ரீபன் லோறன்ஸின் குடும்பம் ஆகியோர் உள்ளனர்.

## இலங்கைத் தமிழர்களாக தஞ்சம்கோரும் தென்னிந்தியர்கள்

இலங்கைத் தமிழர்களாக தங்களை அடையாளப்படுத்திக் கொண்டு தஞ்சம்கோரும் தமிழகத் தமிழர்களும் மலையாளிகளும் எண்ணிக்கை அதிகரித்து வருவதாக தமிழர் தகவல் நடுவம் யூன் மாதம் 10ம் திகதி வெளியிட்ட செய்திக் குறிப்பில் தெரிவித்து உள்ளது. இந்தப் போலியான தஞ்ச விண்ணப்பதாரிகளினாலேயே உள்நாட்டு

யுத்தம் காரணமாக அரசியல் தஞ்சம்கோரும் இலங்கைத் தமிழர்களுக்கு எதிராக உள்நாட்டு அமைச்சு கடுமையான போக்கை கடைப்பிடிப்பதாக அச்செய்திக் குறிப்பு மேலும் தெரிவிக்கிறது.

மேலும் இந்த போலிப் பேர்வழிகள் கிரமினல் மற்றும் நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டு இலங்கைத் தமிழர்களிற்கு அவமதிப்பு உண்டாகுவதாக தமக்கு முறைப்பாடுகள் வந்திருப்பதாகவும் தமிழர் தகவல் நடுவம் தெரிவித்து உள்ளது. பொலீஸார் இது பற்றிய விசாரணைகளை மேற்கொண்டு வருவதாக அவ்வமைப்பின் செயலாளர் வி வரதகுமார் தெரிவிக்கிறார்.

**A4ALL APPLIANCES**  
SALES, SERVICE AND PARTS  
Fridge Freezers, Vacuum Cleaners, Washing Machines, Washer Dryer, Tumble Dryers, Dish Washers, Cookers & Microwaves, Hoover Bags  
Supplier of New, Graded & Reconditioned  
Tel: 020 8908 6171 Mob: 07985 565675  
33 Court Parade, East Lane, Wembley HA0 3HS

**BURGES**  
GUILD OF MASTER CRAFTSMEN  
**BURGES WINDOWS & BUILDERS**  
**BURGES PROPERTY SERVICES**  
FREE QUOTES  
One Week in FLORIDA, USA For Booking whole house  
Contact us for a price to suit your budget!  
117 BURGESS ROAD, EAST HAM, LONDON E6 2BL  
Tel: 020 8471 8760 Contact: Jasbir S. Mann  
Tel: 020 8470 5061 Mob: 07831 858 140

**FRANCO MAINTENANCE**  
We Supply and Maintain  
AIR CONDITIONING  
FRIDGES, DAIRY UNITS  
ALL KINDS OF ELECTRICAL WORK  
SHOP FITTINGS  
CCTV CAMERAS  
FOR A FRIENDLY AND EFFICIENT SERVICE CALL SUREN OR GERADE FOR HOT LINE  
07989 176 348 / 07870 646 392  
TEL: 020 8286 9031 FAX: 020 8337 5787  
ALL WORK GURANTEED NO CALL OUT CHARGES FREE ESTIMATION

**Panesar Electrical Co.**  
EST 1981  
மலிவு விற்பனை  
12W LV Lamps 20W/35W/50W Buy 10 for £10.00 and get 2 free!  
12W Split Load Consumer Unit RCD + Main Switch 8 MCBs Only £85.95  
Xpelair DX100T 4" Timer Fan C/W Wall + Window Kit Only £22.95! (White Stocks Last!)  
Mains Spotlight C/W 3x 50w Lamps Only £23.95! (Chrome, Brass or White)  
OFFERS ONLY AVAILABLE WITH THIS ADVERT  
ALL PRICES INCLUDE VAT  
364 High Street North, Manor Park, London E12 6PH  
Tel: (020) 8472 1873, Fax: (020) 8471 6271

ADVERTISE FOR BEST RESULTS  
020 8952 5677  
The UDHAYAN உதயன்

## பரிசில் பிரதேசவாதத் தாக்குதல்

'அசை' சஞ்சிகையின் தொகுப்பாசிரியரான அசோக், (யோகன் கண்ணமுத்து) 14-06-2002 அன்று பாரிஸ் நகரில் துப்பாக்கி முனையில் மிரட்டப்பட்டு தாக்கப்பட்டுள்ளார். இவரிடம் மட்டக்களப்பு வளர்ச்சிக்கான சங்கத்தின் பெயரால் பணம் கேட்கப்பட்டதாகவும், பிரதேசசார்பு அமைப்புக்களுடன் தான் கொள்கை அடிப்படையில் உடன்படுவதில்லை என்று கூறி பணம் கொடுக்க அவர் மறுத்துள்ளார். இதன் பின்னரே பாரிஸ் - லாச்சப்பலில் துப்பாக்கி முனையில் வைத்து சில தமிழ் இளைஞர்களினால் அசோக் தாக்கப்பட்டுள்ளார். இத்தாக்குதல் சம்பவம் தொடர்பாக பாரிஸ் காவல் துறையினரிடம் முறைப்பாடு செய்யப்பட்டு உள்ளது.

இதுவரை வன்முறையும் காடைத்தனமும் எழுந்தமானமாக சில இளைஞர் குழுக்களினாலேயே இடம்பெற்று வந்தது. ஆனால் தற்போதைய சம்பவம் அதிலிருந்து மாறுபட்ட உள்ளது. இதுவரை பிரதேச வாதமும், சாதிய முரண்பாடுகளும் பெருமளவில் வன்முறை வடிவம் எடுக்கவில்லை. ஆனால் தற்போதைய சம்பவம் அதற்கான அபாய எச்சரிக்கையாக அமைந்து உள்ளது. அசோக் மீதான காட்டுமிராண்டித்தனமான தாக்குதல் தமிழ் இலக்கிய சமூகத்தால் வன்மையாக கண்டிக்கப்படுகிறது.

ஈழத் தமிழர்கள் அறிந்த ஒரே மொழி வன்முறையா என்ற கேள்வி எழுந்துள்ள நிலையில் 'அசை' அசோக் மீதான தாக்குதல் மீண்டும் அதனை உறுதிப்படுத்துவதாகவே உள்ளது என்றும் மேலும் தாக்குதலை திட்டமிட்டவர்கள் சமூக, இலக்கிய ஆர்வம் உடையவர்கள் என்பதும் மிகவும் வேதனையான உண்மை என்கிறார் மட்டக்களப்பைச்

சேர்ந்த தமிழ்மாணன். அவர் தொடர்ந்தும் உதயனுக்கு தகவல் தருகையில்

'யாழ் பிரதேசம் மற்றைய தமிழ் பிரதேசங்களின் மீதான அரசியல் பொருளாதார சுரண்டலின் விளைவுகளாக தவிர்க்க முடியாமல் மற்றைய பிரதேச குழு அமைப்புக்களும் சங்கங்களும் உருவாகியது வரலாறு. சாதிமேலாதிக்கம், பிரதேச மேலாதிக்கம் போன்றவற்றின் பெயரால் தனி மனித உரிமைகள் மறுக்கப்படுவதும் நசுக்கப்படுவதும் நடந்து வரும் தொடர்கதைதான். ஏனினும் மேலாதிக்கத்தை முகம் கொடுக்கும் மாற்று அமைப்புக்களும் கூட தனிமனிதர்கள் மீது இதே வன்முறையையும் ஜனநாயக மறுப்பையும் பாவிப்பது தவறாகும்.' எனக் குறிப்பிட்டு ஜேர்மனி இலக்கிய வட்ட நண்பர்கள் இந்த தாக்குதலை வன்மையாக கண்டித்து உள்ளனர்.

'எந்த ஒரு அமைப்புடனும் சேர்ந்து வேலை செய்வதோ, ஆதரவளிப்பதுவோ அல்லது மறுப்பதுவோ தனிமனித உரிமையாகும். இது அசோக் என்ற தனிநபராகவிருக்கலாம் அல்லது நாளை நீங்களுமாகவிருக்கலாம். இந்த உரிமையை புரிந்து கொள்வதும் அதற்காக குரல் கொடுப்பதும் அடிப்படை மனித உரிமைகளின் தேவைகளாகும்.' எனவும் அவர்கள் தமது கண்டன அறிக்கையில் மேலும் தெரிவித்து உள்ளனர்.

## இலங்கையர் வீட்டுக்கு தீ வைப்பு

மே மாதம் 16ம் திகதி இரவு பிளீய்ஸ்டோவில் இலங்கையர்கள் வசித்த வீட்டுக்கு தீ வைக்கப்பட்டு உள்ளது. ஞாயிற்றுக் கிழமை அதிகாலை 2.45க்கு இந்த தீவைப்புச் சம்பவம், பிளீய்ஸ்டோவில் உள்ள பெலி றோட்டில் இடம்பெற்று இருக்கிறது. அனைவரும் தாக்கத்தில் இருக்கப் போதே இத் தீவைப்புச் சம்பவம் இடம்பெற்று உள்ளது.

இச்சம்பவத்தில் கர்பிணிப் பெண் ஒருவர் தப்பித்துக் கொள்ளும் போது முழங்கையில் காயப்பட்டுக் கொண்டார். ஆண் ஒருவருக்கு இரு கால்களிலும் பலத்த அடி ஏற்பட்டது. இவர்கள் இருவரும் அப்பகுதியால் சென்ற பொலீஸ்

உத்தியோகஸ்தர்களால் முதல் மாதியில் இருந்து காப்பாற்றப்பட்டு மருத்துவ மனைக்கு கொண்டு செல்லப்பட்டனர். மேலும் மூவர் புகையினால் பாதிக்கப்பட்டு இருந்தனர். இவர்களில் இருவர் புகையினூடே வெளியில் வந்தனர்.

இத் தீ வைப்பினால் அவ்விடு மோசமாக பாதிக்கப்பட்டு உள்ளது. இவ்விபத்துப் பற்றிய விசாரணைகளை காவல்படை அலுவலர் சிம்சன் மேற்கொண்டு உள்ளார். இது பற்றிய தகவல்களை வழங்க விரும்புவோர் இவ்விடுக்கத்தடன் தொடர்பு கொள்ளலாம். 020 7275 5710

## தமிழ் இளைஞர்களின் காடைத்தனங்கள் வீழ்ச்சி

தமிழ் இளைஞர்களின் வன்முறை பற்றி பொது மக்கள் மத்தியிலும் காவல்துறை மத்தியிலும் அதிக அளவில் கவனம் எடுக்கப்பட்டதை தொடர்ந்து குறிப்பிடப்படும் படியான எந்த அசம்பாவிதமும் அண்மையில் நிகழவில்லை என வடக்கு இலண்டன் காவல்துறையின் ஊடகங்களுக்கு பொறுப்பான அலுவலர் றுத் உதயனுக்கு தெரிவிக்கிறார். ஆனாலும் Pan London Organization தொடர்ந்தும்

புலனாய்வுகளை மேற்கொண்டு தகவல்களை திரட்டி வருவதாகவும் அவர் மேலும் குறிப்பிட்டார். அண்மையில் Tamil Hot Line Number 020 8733 3088 பிரசுரிக்கப்பட்டதை அடுத்து புலர் தகவல்களை தர முன் வந்திருப்பதாக குறிப்பிட்ட றுத், மக்களை தொடர்ந்தும் காவல்துறையுடன் ஒத்துழைக்க கேட்கும் படியும் கேட்டுக் கொண்டார்.

## குற்றவாளிகளை ஒழிப்பதில்

ஆசிய சமூகம் கூடுதல் பங்கேற்க வேண்டும் - ஆசிய உயர் அதிகாரி

அதிகரித்து வரும் இளைஞர்களின் குற்றச் செயல்களை குறைக்க ஆசிய, கறுப்பின சமூகம் கூடுதல் பங்கேற்க வேண்டும் என பொலீஸ்படையின் சிறுபான்மையின உயர் அதிகாரியான ராஜிக் ஹவுர் டெய்லி மெயில் பத்திரிகைக்கு வழங்கிய. பேட்டியில் தெரிவித்து உள்ளார். துணை ஆணையாளரான இவர் சமூகத்துக்குள் இடம் பெறும் குற்றங்கள் அச்சமூகத்தினுடைய பிரச்சினை என்றும் அதனை தீர்ப்பதில் அச்சமூகமே தலைமைப் பாத்திரம் ஏற்க வேண்டும் என்றும் தெரிவித்தார். அவர் தொடர்ந்தும்

கூறுகையில் இலண்டனிலும் ஏனைய இடங்களிலும் வாழும் சிறுபான்மை சமூகங்கள் அவற்றின் வளர்ச்சிக்கும் அபிவிருத்திக்கும் தாங்களே பொறுப்பேற்க வேண்டும் என்றும் இளைஞர்கள் குற்றங்களில் ஈடுபடுவதையும் பிரதான சமூகத்தில் இருந்து விலத்தி இருப்பதையும் அவர்களே சரிப்படுத்த முன்வர வேண்டும் என்றும் குறிப்பிட்டார்.

இன சமத்துவத்தக்கான குழுவும் ஆசிய, கறுப்பின பெற்றோர்கள் குறிப்பிட்ட அளவு பொறுப்பேற்க வேண்டும் என தெரிவித்து உள்ளது.

## மலிந்து வரும் முகாமைத்துவ முறைகேடுகள்

தமிழ் பொது அமைப்புகளில் முகாமைத்துவ முறைகேடுகள் மலிந்து வருவதாக உதயனுக்கு வரும் செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. தர்ம ஸ்தாபனங்களாக பதிவு செய்யப்பட்ட அமைப்புகளின் நிர்வாக இயக்குனர்கள் அவ்வமைப்புகளை குடும்பச் சொத்தாக கருதி செயற்படுவதாக அக்குற்றச்சாட்டுகள் மேலும் தெரிவிக்கின்றன. வேலைக்கு ஆட்களை எடுப்பது, விடுமுறை வழங்குவது, வழங்கப்படும் வேலைகள் இவற்றில் எல்லாம் குடும்ப ஆதிக்கம் ஒங்கி வருவதாக

தெருவிக்கப்பட்டு உள்ளது. உதயனுக்கு வந்து உள்ள மடல்களை பிரசுரிக்கும் இடத்து அந்நிறுவனங்களின் நன்மதிப்பு பாதிக்கப்படும் என்பதால் அது பற்றிய விசாரணைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. நீங்களும் இப்படியான அமைப்புகளில் பாதிக்கப்பட்டு இருந்தால் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளவும் - 020 8952 5677



## ஐங்கரன் திறப்பு விழாவில் பொலிஸ் கண்ணீர்ப் புகையும் தடியடியும்

மே மாதம் 12ம் திகதி ஸ்காப்ரோ, கனடாவில் ஐங்கரன் நிறுவனத்தின் கிளை திறப்பு விழாவில் நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட பொலிஸார் சட்டம் ஒழுங்கை சீர்தெரிய வரவழைக்கப்பட்டனர். அதற்கும் கட்டுப்படுத்த முடியாமற் போகவே பொலிஸார் கண்ணீர் புகைப் பிரயோகத்தை மேற்கொண்டனர். சம்பவம் பற்றி தெரியவருவதாவது ஐங்கரன் நிலைய திறப்பு விழாவுக்கு முன்னணி நடிகர் விஜயகாந்த் வரவழைக்கப்பட்டு இருந்ததாகவும் அவரைக்கான மக்கள் அவ்விடத்தில் குவிந்துள்ளனர். அவர்களை கட்டுப்படுத்தவே பொலிஸார் அவ்விடத்துக்கு விரைந்தனர். ஆனால் விஜயகாந்த் குறித்த நேரத்திற்கு வராததால் மக்கள் கூட்டம் இன்னும் அதிகமாகியதுடன் அவர்கள் வீதியால் சென்ற உயரக காரகளை மறித்து விஜயகாந்த் இருக்கின்றாரா என பார்வையிட்டனர். இதனால் வீதிப் போக்குவரத்து சீரடைந்தது.

காலை 10:45 க்கு விஜயகாந்த் அவ்விடத்திற்கு வந்ததும் மக்கள் நெரிசல் பட்டனர். நிலைமையை கட்டுப்படுத்த நிலையத்தின் பின்பக்கத்தால் உள்ளே நுழைந்த அதிகாரி வாயில் நின்றவர் நிலைமையை புரிந்து கொண்டு செயற்படாமல் தனக்கு தெரிந்தவர்களை உள்ளே விடுவதில் அக்கறையாய் இருந்ததைக் கண்டு எரிச்சலடைந்து அவரைத் தூக்கி வெளியே வீசி விட்டு மக்களை கலைந்து போகும்படி சத்தமிட்டார். அதற்கும் எந்தக் முன்னேற்றமும் ஏற்படாததால் பொலிஸார் கண்ணீர்ப்புகைப் பிரயோகமும் தடியடியும் மேற்கொண்டதாக அங்கிருந்து வரும் செய்திகள் தெருவித்தன.

நடிகர் விஜயகாந்தை தொட்டுப் பார்த்தம் கைகொடுத்தும் அனைத்தும் அவரது ஆதரவாளர்கள் தங்கள் அன்பைப் பரிமாறியதாகவும் ஆனால் இந்த விழாவை பொது மக்களுக்கு அசௌகரியம் ஏற்படாத வகையில் மேற்கொள்ள ஒழுங்கமைப்பாளர்கள் தவறிவிட்டதாகவும் அப்பகுதியில் வாழும் சுரேஸ் குமார் தெரிவிக்கிறார். இப்படி ஒழுங்கு கட்டுப்பாடு இன்றி பொதுமக்களுக்கு அசௌகரியத்தை ஏற்படுத்துவது அநாகரிகமானது எனவும் அவர் தெரிவித்தார். தற்போது திறப்பு விழாக்கள் மட்டுமல்ல

திருமணங்கள், பிறந்ததின விழாக்கள், பெயர் சுட்டு விழாக்கள் என்பனவற்றுக்கு பிரபலங்களை வரவழைத்து விழாக்களை நடாத்துவது ஒரு முறையாகி வருகிறது குறிப்பிடத்தக்கது. இன்னும் செல்ல செல்ல காதுகுத்து மூக்குகுத்து விழாவிற்சூட VIPகளின் விஜயங்கள் மலிந்துவிடும்.

### HOMOEOPATHIC HEALTH CLINIC

- \* For Consultation and Medicines
- \* For your full confidential Lady Consultant
- \* 10% Discount with this Advertisement

Tel: 020 8574 4281  
Fax: 020 8843 9220

159, The Broadway, Southall, Middx. UB1 1LP (UK)

### MANOR FURNISHERS

For complete furnishing  
Quality Beds - unbeatable price

Bargain International Ltd.

For Surgical Instruments  
at Special Discount Rates  
Call: 020 8514 8293  
Mob: 07811 902 479

562-564, Romford Road  
Manor Park - E12

## செஸ் - தமிழ்ச் சிறுவன் சாதனை

26 ம் நாள் மே மாதம் ஒன்றாயியோ மாகாணத்தில் நடைபெற்ற செஸ் போட்டியில் செல்வன் சியாம் தவேந்திரன் முதலாம் இடத்தைப் பெற்றுள்ளார். சென்ற ஆண்டு கனடா சாப்பாக நடத்தப்பட்ட அனைத்துலகச் செஸ் போட்டியிலும் 10 வயதுக்குட்பட்டோர் பிரிவில் பங்குபற்றிய செல்வன் சியாம் தவேந்திரன் முதலாம் இடத்தை பெற்றார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இப்போட்டியில் ஒன்றாயியோ மாகாணத்தின் பல்வேறு

நகரங்களான ரொறன்ரோ, லண்டன், ஓட்டாவா, வின்சர், பரிசுஷண்ட் உட்படப் பல்வேறு பகுதிகளில் இருந்து 94 பேர் பங்குபற்றியிருந்தனர். மேலும் கனடாவில் செஸ் கழக அங்கத்தவர்களுக்கான தரப்படுத்தல் புள்ளிகளிலும் 1990 புள்ளிகளைப் பெற்று அச சிறுவன் முதலாம் இடத்தில் உள்ளான் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. சாதனை பெற்ற சிறுவனுக்கு உதயனின் பாராட்டுக்கள்.

## HEATHROW KITCHENS

QUALITY KITCHENS & BEDROOMS  
AT AFFORDABLE PRICES

020 8813 6952

Trade Accounts Welcome



140 UXBRIDGE ROAD, HAYES  
FAX: 020 8581 1005

www.heathrowkitchens.co.uk  
Guaranteed to beat any competitive quote

1a VIVEASH CLOSE  
(OFF NESTLES AVENUE)  
HAYES, MIDDX, UB3 4RY  
Tel: 0208 573 0994

## Imperial World The Furniture Warehouse

40 STATION ROAD  
(OPPOSITE MERTON ABBEY MILLS)  
WIMBLEDON, LONDON, SW19 2LP  
TEL: 0208 542 0883

OPEN: MONDAY 10-6, TUESDAY CLOSED, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY & SATURDAY 10-6, SUNDAY 10-5

<b>FULL COLOUR BROCHURE AVAILABLE ON REQUEST</b>	<b>WE BUY DIRECT FROM FACTORY AND SUPPLY SHOPS, THIS MEANS LOWER PRICES FOR YOU!!!</b>	Cuban pine spindle bedframe with high footend (4" thick posts) 4'6" (double) <b>£129</b> 5' (king) <b>£149</b>	Melody 3' metal bedstead <b>£49</b>
Solid pine bunk bed frame <b>ONLY £99</b> Single mattresses from £30		Aston pine rail-end bed (4" posts) 4'6" (double) <b>£199</b> 5' (king) <b>£249</b>	Wallace double bedstead <b>£99</b> Metal frame bunk (splits into two singles) <b>£99</b> Metal frame futon bunk <b>£139</b> 4'6" futon mattress <b>£85</b> single mattresses from £30
Astra Solid pine 3' bedframe <b>ONLY £40</b>	Waverley 3' pine bedframe <b>£69</b> Waverley 5' pine bedframe <b>£99</b>	Chelsea Dining table (4'x2'6") & 4 chairs <b>£139</b> Sofia round table & 4 chairs <b>£169</b> Montreal Dining table (5'x3') & 6 chairs <b>£199</b> Dorian extending table (5'-6" x 3') & 6 chairs <b>£299</b>	Buckingham dining table (6'x3') & 6 chairs <b>£399</b> Nevada dining table (5'-6'x3') & 6 chairs <b>£399</b> Shantilly dining table & 6 chairs <b>£499</b> Emperor dining table (6'x3') & 6 chairs <b>£599</b>
Hi-sleeper/study bunk with pull out chair/bed, metal frame <b>£150</b> Study chair <b>£19</b> 2'6" futon mattress <b>£49</b>	Twin sleeper bunk bed - single above & double below, frame <b>£119</b>  3PCE SUITES FROM <b>£399</b> MACHINE WASHABLE LOOSE COVER 3PCE SUITES FROM <b>£499</b> <b>MANY MORE IN STOCK</b>	<b>GERMAN BEDROOM FURNITURE!!</b> Chests of drawers supplied assembled, wardrobes flat packed. Bregenz triple wardrobe with center mirror <b>£199</b> Monika 5 door wardrobe with center mirror <b>£309</b> Bedside cabinets from <b>£49</b>	Large range of SILENTNIGHT assembled bedroom and living room furniture available see catalogue in store.  <b>MANY MORE ITEMS AVAILABLE. TOO MANY TO LIST. NEW LINES CONSTANTLY ARRIVING. PLEASE COME &amp; BROWSE.</b>
Palermo 3-in-1 Guest Bed Can bed used as a single, two singles or a double <b>ONLY £199!!</b>	Large selection of divan beds & mattresses - here are some examples Mattresses: Candy 3' <b>£40</b> , Hercules 3' <b>£45</b> Quilted mattresses Moorland 3' <b>£49</b> , 4'6" <b>£69</b> Orthopaedic mattresses Chesterley 3' <b>£69</b> , 4'6" <b>£89</b> Backcare 3' <b>£89</b> , 4'6" <b>£109</b> Single divan beds from <b>£69</b> Double divan beds from <b>£109</b>		
Pine Bedroom furniture Flat packed for easy home assembly  1drw/1door bedside <b>£29</b> 3drw bedside <b>£45</b> , 4drw chest <b>£70</b> 3+2 chest <b>£79</b> , 4+2 chest <b>£85</b> 5+2 chest <b>£95</b> Dressing table 4drw <b>£69</b> , 8drw <b>£95</b> Double robe <b>£130</b> , triple robe <b>£189</b>			

For News & Advertising: 020 8952 5677

For Distributions : 020 8905 7775



## இரு தமிழ் இளைஞர்கள் தாக்கப்பட்டனர்

இரண்டு தமிழ் வாலிபர்கள் பாரிசுக்கு அருகே இனம் தெரியாத நபர்களால் தாக்குதலுக்குள்ளாகி உள்ளனர். லூ பூசே எனும் இடத்தில் இரவு இரண்டு மணி அளவில் பெல்ஜியம் இலக்க தகடு பொருத்திய வான் ஒன்றில் வந்தவர்கள் மோட்டார் சைக்கிளில் பயணம் செய்து கொண்டிருந்த இரு தமிழ் வாலிபர்களை அப்பிள் பழங்களால் முதலில் தாக்கினர்.

பின்னர் அவர்களை தமது வாகனத்தால் இடைமறித்து சப்பாத்துக் கால்களால் முகத்திலும் மார்பிலும் பலமாகத் தாக்கினர். இந்த மோசமான தாக்குதல்களால் பற்கள் உடைந்து இவ்விளைஞர்கள் கடுமையான காயத்துக்குள்ளானார்கள்.

## £1.4 மில்லியன் நிதி பற்றிய விசாரணை TRO வை Charity Commission பொறுப்பேற்கிறது

TRO Tamil Rehabilitation Organisation நிர்வாகம் மே மாதம் 21ம் திகதி Charity Commission ஆல் பொறுப்பேற்கப்பட்டு உள்ளது. £1.4 மில்லியனிலும் அதிக வருமானத்தை (01-03-1999 - 28-02-2000 நிதி ஆண்டு) உடைய TRO இன் கிழக்கு இலண்டன் வோல்தம்ஸ்ரோவில் உள்ள கட்டிடம் நன்கொடை மற்றும் சேவைகள் ஆணையக (Charity Commission) அதிகாரிகளால் முற்றுக்கையிடப்பட்டு அங்கிருந்த கோவைகளும் பத்திரங்களும் இரு ஆண்டுகளுக்கு முன்னதாக கைப்பற்றப்பட்டது தெரிந்ததே. மேலும் அவ்வமைப்பினுடைய வங்கி கணக்கும் செயலற்றதாக்கப்பட்டது. மேலும் இவ்வமைப்பின் கனடிய கிளையும் அப்போது தடை செய்யப்பட்டது. தற்போது Don Bawtree of BDO Stoy Hayward என்பவர் TRO இன் முகாமையாளராக Charity Commission ஆல் நியமிக்கப்பட்டு உள்ளார்.

ஏழு ஆண்டுகளுக்கு முன் (23-03-1992) தர்ம ஸ்தாபனமாக பதிவு செய்யப்பட்ட இவ்வமைப்பு, இலங்கையில் இடம்பெறும் வன்முறை போராட்டத்திற்கு பணம் வசூல் செய்யும் புலிகளின் பிளாமி அமைப்பாக, அங்கிருந்து வெளியாகும் ஓர் பத்திரிகையால் குற்றம்சாட்டப்பட்டு இருந்தது. மேலும்

இதனைக் கண்ட வேலை முடிந்து சென்ற அல்ஜீரியப் பெண்கள் பொலிசாருக்கு தெரிவித்தனர். அவர்களின் உதவியுடன் பொலிசார் இனம் தெரியாத அந்த வெள்ளை இன நபர்களை கைதுசெய்தார்கள்.

தாக்குதலுக்கு உள்ளான இருவரில் எம் ரவிந்திரன் தமிழ் ஒலி வானொலி கலையகத்தின் ஒளிப்பதிவாளராக இயங்குவார் மற்றவரான சுரேஸ் கவிஞன். இவர்கள் பஸ்தில் பகுதியில் இரவு உணவு விடுதியில் வேலை செய்து விட்டு

நோக்கிச் சென்றுகொண்டிருக்கையிலேயே இச் சம்பவம் நடைபெற்றது. தாக்குதலுக்குள்ளானவர்கள் வைத்திய சாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

இலங்கை ஊடகத்துறையாளர் ஒருவர் TRO வின் செயற்பாடு பற்றி Charity Commission இடம் கேள்வி எழுப்பி இருந்தார். TRO மீதான குற்றச்சாட்டு தொடர்பாக மிகுந்த கவனம் செலுத்தி வருகிறோம். Charity Commission பேச்சாளர் அலெக்ஸ் மக்காய் உதயனிற்கு முன்னர் தெரிவித்தார். 2000 செப்டம்பர் 11ம் திகதி TRO ந்கு எதிரான விசாரணைகள் ஆரம்பமாகியது. அதன் ஓர் கட்டமாக TRO விடம் இருந்து தகவல்களை Charity Commission கோரியது. ஆனால் அதற்கு TRO நிர்வாகம் பதிலளிக்க தவறியது. அதனை அடுத்து அவ்வமைப்பின் கட்டிடம் முற்றுக்கைக்கு உள்ளானது என அப்போது அலக்ஸ் மக்காய் குறிப்பிட்டார்.

TRO வின் நோக்கங்கள் பின் வருமாறு பதிவு செய்யப்பட்டு உள்ளது. "TO RELIEVE POVERTY DISTRESS AND SUFFERING

AMONGST TAMIL SPEAKING PEOPLE AND PRIMARILY WHEN ARISING FROM ANY PUBLIC CALAMITY INCLUDING FAMINE PESTILENCE WAR OR CIVIL DISTURBANCE AND/OR OPPRESSION AND TO RELIEVE AND/OR ASSIST THE TAMIL PART OF

THE WORLD." ஆனால் TRO வினால் சேகரிக்கப்பட்ட பணம் இலங்கையில் விடுதலைப் புலிகளால் பயன்படுத்தப்படுவதாக வந்த முறைப்பாட்டை அடுத்தே இந்த விசாரணையும் முகாமைத்தவ மாற்றமும் இடம்பெற்று உள்ளது. இவ்விசாரணை டேவிட் ரிச் தலைமையில் றடைபெறுகிறது. விசாரணைகளில் TRO வின் முகாமைத்துவ தவறுகள் தெரியவந்து உள்ளதுடன் இத்தர்ம ஸ்தாபனத்தினுடைய சொத்துக்கள் ஆபத்தில் இருப்பதாகவும் தெரிவிக்கப்பட்டு உள்ளது. மேலும் இத்தாபனம் தகுந்த நிதிக் கட்டுப்பாடுகளையோ பரிமாற்றங்களையோ கொண்டிருக்கவில்லை என்றும் இலங்கைக்கு வழங்கப்படும் நிதி பற்றிய கட்டுப்பாடுகள் காணப்படவில்லை என்றும் விசாரணைகளில் தெரியவந்து இருப்பதாக Charity Commission இன் செய்திக் குறிப்பு தெரிவிக்கிறது. மேற்கொண்டு இலங்கைக்கான உதவிகளை மேற்கொள்ள முடியுமா என்பத பற்றி புதிய முகாமையாளர் முடிவு செய்வார் என தெரிவிக்கப்படுகிறது.

தர்ம ஸ்தாபனங்களின் நன்மதிப்பையோ, வசதிகளையோ, வளங்களையோ பயங்கரவாத அமைப்புகள் பயன்படுத்துவதை அனுமதிக்க முடியாது என்றும் அதனை உறுதிப்படுத்துவது

அந்த தர்ம ஸ்தாபனத்தின் பொறுப்பு என்றும் விசாரணைகளுக்கு பொறுப்பான டேவிட் ரிச் தெரிவித்து உள்ளார். தமிழீழ விடுதலைப் புலிகள் அமைப்பு 2000 ம் ஆண்டு பயங்கரவாதச் சட்டத்தின் கீழ் பிரித்தானியாவில் தடை செய்யப்பட்டு உள்ளது. விடுதலைப் புலிகளுடன் TRO தொடர்புபடுத்தப்பட்டு இருப்பதான குற்றச்சாட்டு நிரூபிக்கப்பட்டால் சம்பந்தப்பட்டவர்களுக்கு எதிராக கிரிமினல் குற்றம் பதிவு செய்யப்படலாம் என விதிமுறைகள் தெரிவிக்கிறது.

### Vacancy Cottage Linen Hire Ltd.

Cottage Laundry and Linen Hire seek a qualified/part qualified/OBE Accountant who will report directly to the MD to take charge of the company's increasingly demanding financial process. The finance role is definitely "hands-on" so a proven record in credit control, payroll, budgeting, forecasting and stock control is essential. Excellent communication and IT skills together with spreadsheet and database experience are also expected. Salary negotiable.

Interested? Then apply in writing (enclosing your CV) to:

Shalish Morjaria,  
Cottage Laundry Ltd  
847 Harrow Road, London  
NW10 5NH

## வெளிநாட்டு மருத்துவக் குழுவுக்கு சமீஞ்சை

பிரித்தானியாவில் சிகிச்சைக்காக காத்திருப்பவர்களின் எண்ணிக்கையை வெளிநாட்டு மருத்துவக் குழுக்களை வரவழைக்காமல் குறைக்க முடியாது என்பது அமைச்சர்களால் உணரப்பட்டு உள்ளது. அரசாங்கம் திட்டமிட்ட இலக்கை அடைவதற்கு வெளிநாட்டு மருத்துவக் குழுக்களை யூலை முடிவில் தருவிக்க சுகாதார அமைச்சர் அலன் மில்பேர்ன் நடவடிக்கை எடுத்தது உள்ளார். அதன் முதற் கட்டமாக நடமாடும் சிகிச்சை நிலையங்களையும் வெற்றிடமாக உள்ள மருத்துவ மனைகளையும் தயார்படுத்தும் படி அதிகாரிகளை அவர் கேட்டுக் கொண்டு உள்ளார்.

முதலாவது மருத்துவக் குழு ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தில் இருந்தே வர உள்ளனர். இவர்கள் ophthalmology (கண் சம்பந்தப்பட்ட), orthopaedics (எலும்புகள், தசைகள், முட்டுக்கள் தொடர்பான) மற்றும் காது, மூக்கு, தொண்டைப் பகுதிகளில் வேண்டிய சத்திர சிகிச்சைகளை மேற்கொள்வார்கள். பின்னர் இதய சத்திர சிகிச்சைகளும் இந்த வெளிநாட்டு மருத்துவக் குழுவால் மேற்கொள்ள அரசு திட்டமிட்டு வருகிறது.

## THE CITROËN INSURANCE CHALLENGE



FREE INSURANCE WITH EVERY SAXO\*

\* Subject to Conditions

SAXO Desire

£6295

or £146.39 p.m.

13.6% APR

SAXO VTR

£8495

or £193.21 p.m.

13.6% APR

CALL TODAY 020 8578 2633

MEASHAM CITROËN  
GREENFORD, MIDDLESEX  
www.meashams.citroen.co.uk

Graphical Impact

Signs - Designs - Graphics

61 Hoe Street, Walthamstow, London E17 4SA  
Tel 020 8925 2333 Fax 020 8925 2332

www.graphicalimpact.com

J.A.K.AUTOS

MOT FAILURE AND MACHINICAL REPAIRS AND BODY WORK UNDERTAKEN ALSO JAPANESE SECOND HAND CAR SPARES.

PLEASE CALL ISLAM ON 020 8991 5454  
MOB: 07956 869 039

27/B AINTREE ROAD, PERIVALE MIDDLESEX UB6 7PL

NEW LIGHT AUTO PLUS HOUSE

WORKSHOP MOT TEST CENTRE

Servicing Clutches, Brakes, Gearboxes, Engines, Exausts, etc.

Tel: 020 8520 0047  
020 8521 3000  
Fax: 020 8520 0048

72-73 Brunner Road, Walthamstow, London E17

FREE TYRE & BRAKE SAFETY CHECKS

All mechanical works undertaken unbeatable prices

Tyres, Exausts, Brakes, Part worn tyre specialists  
Balancing, Punctures, Tracking

Tel: 020 8521 9696

152a Hoe St., Walthamstow, London E17 (Corner of Hatherley Rd.)

பிறந்தநாள் மற்றும் சிறு விளம்பரங்களுக்கு  
020 8952 5677

ALLIED MOTORS U.K.  
MECHANICAL & CRASH REPAIRS

Specialists in British, Continental and Japanese Cars.  
Servicing, repairs, tuning, insurance work undertaken  
Breakdown Service  
MOT while you wait

Open: MON - FRI 8.30am to 7.00 pm  
SAT 8.30am to 5.00pm  
Abbey Estate, Mount Pleasant, Wembley, Middx. HA0 1QT  
Tel: 020 8903 5466  
Fax: 020 8900 0120

Our aim is to cut your petrol costs by half

- ★ Environmentally friendly fuel
- ★ Longer engine life
- ★ Fully trained staff
- ★ 5yrs/60k miles warranty
- ★ Top of the range kits used
- ★ Multipoint Systems Av.
- ★ Free courtesy Car
- ★ Member of the largest network in UK

Tel: 020 8591 9292  
Fax: 020 8591 9294

www.biglpg.com 13f River Rd, Barking

C.B.MOTORS (BALA)

ARCH NO 45  
OFF ROXETH GREEN AVE  
SOUTH HARROW  
MIDDLESEX  
HA2 8AA  
TEL: 020 8423 9984

PLEASE CALL BALA FOR AUTOMOTIVE NEEDS

BUYING AND SELLING ALL TYPE OF JAPANESE CARS (LESS THAN FIVE YEARS OLD)  
LONG TERM CAR HIRE SERVICES ALSO AVAILBLE FOR MINICAB DRIVERS  
UNDERTAKING REPAIRS FOR VARIOUS CARS  
SPECILISED IN BODY WORKS, AUTO ELECTRICAL WORKS, ACCIDENT REPAIRS, MOT ARRANGEMENTS ETC  
AFRIENDLY GARAGE WITH VERY REASONABLE RATES





# UNBEATABLE PRICES

\* TILES \* MARBLE \* GRANITE \* KITCHENS \* BATHROOM \* WOODFLOORING \* FURNITURE

M  
A  
S  
S  
I  
V  
E  
  
S  
A  
L  
E



M  
A  
S  
S  
I  
V  
E  
  
S  
A  
L  
E

ELITE TILES are undeniably UK's No.1  
Importers, Distributors, Wholesalers and Retailers  
of



Specialists in Granite Worktops and Marble Vanity Tops to order



**£2 MILLION POUNDS OF  
AVAILABLE STOCK TO CLEAR**  
(collect same day)

Web Site: [www.elite-tiles.co.uk](http://www.elite-tiles.co.uk)

020 8202 1806 (12 lines)

020 8202 8608 (Fax)

Elite House, The Broadway,

West Hendon, London, NW9 7BP



Open Mon-Fri 8.30am-6pm - Sat 10am-5pm - Sun 10am - 2pm

For News & Advertising: 020 8952 5677

For Distributions : 020 8905 7775





**DIRECT FROM FACTORIES TO YOU**

Discount - 1/3rd Off - Wholesale Prices  
Direct to Trade & Public

All Tiles on Displays carried in Stock  
So, Hurry - Hurry - Hurry

**OPEN 7 DAYS A WEEK  
LATE NIGHT ON MONDAY**

Come and see for yourself  
and then tell your friends

**Tel: 0208 83 84 900  
Fax: 0208 83 84 495**

45, Park Royal Road, London NW10 7LQ  
(Opposite Asda)

**DIMPLE KITCHENS  
AND BEDROOMS**

**डिपल किचन  
अंड बेडरूमज**

**DIMPLE KITCHENS AND BEDROOMS**



<p>என் சூப்பர் டிரைவின் சான் டிரைவ் சூப்பர்ஸ்டீட் டி கிரைட் ஸ்டீட் டிரைவ் ஸ்பாட் ஷாட் டி டிரைவ் டிரைவ் டிரைவ்</p>	<p>The Kitchen Collection</p>	<p>Free Computerized Kitchen Designs Available on E-Mail</p>	<p>www.dimplekitchens.com உங்கள் கிரைவ் டிரைவ் டிரைவ் டிரைவ் டிரைவ் டிரைவ் டிரைவ்</p>	<p>Traders Enquiry Welcome</p>	<p>Quality at the Right Price.</p>	<p>சிறீமத் சுபுட் பி டிரைவ்</p>
---	---------------------------------------	--	---	--	--	---

Visit Our Showroom at: **DIMPLE KITCHENS AND BEDROOMS** 183 The Broadway, Southall, Middx. (Opposite 4th Division)  
Tel: 020-8893-5757

**HARI AUM HOLIDAYS**

Unique Low Cost Tours with A Touch of Culture!

**SPECIAL REDUCED PRICE DUBAI SHOPPING TOURS**  
WEEKLY Leaves Saturdays  
3rd, 10th, 17th, 24th & 31st Aug. '02

- 9 Days Dubai Shopping
- Special 99ct Gold Hari Om Surprise for all
- Free Buffets to win Gold throughout the tour
- City tour - Sharjah/Dubai
- Desert Safari with Bhangra, Raas/Garba, Belly Dancing, BBQ/Dinner
- Five lucky winners enjoy Dubai by night in a Chauffeur driven Limousine
- Vegetarian meals \* With lots of surprise throughout the tour

**TOURS TO EUROPE**  
\* Switzerland & Paris(Disneyland)  
- 6 Days £340 + £20 Trvl Insu

**COMPARE WHAT OUR PRICE INCLUDES BEFORE BOOKING!**

**SPECIAL ESCORTED CRUISE**  
Limited space upto 50% off Brochure Prices  
**MEDITERRANEAN 11 NIGHTS**

For Further details:  
call Priti Patel on  
**020 8664 6687**  
Email: [cruises@hariaum.com](mailto:cruises@hariaum.com)

**FAR EAST**  
12 Days SINGAPORE & BANGKOK TOUR  
Adult: from £1099  
Child: £ 999  
+ Trvl Insu £40  
DEPARTURES NOW ON LAST WEEK OF EVERY MONTH  
Fri 30th August

All Holidays with Air Travel is operated by Atlantic & Pacific Travel Ltd. ATCL 2215  
560 North Circular Road  
Neasden, London NW2 7DP  
Tel: 020 8452 0350  
Fax: 020 8452 1144

**HURRY! LIMITED PLACES ONLY**  
Retail Agents for Major Atol Holders  
CALL US FREE for details on other tours & services on  
**0800 092 1296**  
Visit our website: [www.hariaum.com](http://www.hariaum.com)

**இறையருள் அம் அன்னை காயத்ரி**

வேதனைகள் தீர்க்க வல்லவர், குறைகளை போக்கிட வல்லவர்  
இறையருள் அரளி அன்னை காயத்ரி.  
உங்களின் வாழ்க்கையில் ஏற்படும் துன்பங்கள் மாறிடவும் தடைகள்  
யாவும் விலகிடவும் காணுங்கள் அன்னையின் தரிசனம், விலகாத  
நோய் விலகும், தீராத பிணி அகலும், மாறாத வேதனைகள் யாவும்  
நீங்கும், உங்களின் பிரச்சனைகள் எதுவாயினும் தடைநீங்கி வழி  
பெற்றிட தொடர்பு கொள்ளுங்கள் **020 8952 7775**

**Unique Jewellers**  
Dealers in  
22ct Gold Jewellery, Diamond  
and White Gold always in Stock.

**020-8606 9768  
020-8574 3636**

79 Western Road, Southall,  
Middx. UB2 5HQ  
London

16 Minerva Road  
Park Royal  
London NW10 6HJ UK

**Shiv Souvenirs Ltd**  
Importers and Wholesale Distributors  
Fancy Goods TOYS  
gifts Souvenirs  
and many more

Tel: 020 8963 0512/3  
Fax: 020 8963 0518  
Email: [shivsouvenirs@aol.com](mailto:shivsouvenirs@aol.com)



## தகவல்களை வழங்க

### சட்ட நிறுவனங்கள் உடன்பாடு

தஞ்சை விண்ணப்பங்களின் முடிவுகள் பற்றிய தகவல்களை தமிழர் தகவல் நடுவத்தன் பரிமாற சில தமிழ் சட்ட நிறுவனங்கள் முன் வந்துள்ளன. தஞ்சை விண்ணப்பங்களின் முடிவுகளை வைத்து உள்துறை அமைச்சின் தமிழர் பற்றிய கொள்கைத் திட்டங்களில் மாற்றங்களை கொண்டு வர முடியும் என தமிழர் தகவல் நடுவத்தின் தலைவர் வரதகுமார் யூலை 7ம் திகதி இடம்பெற்ற சந்திப்பில் நம்பிக்கை வெளியிட்டார்.

அச்சந்திப்பின் போது சட்ட நிறுவனங்கள் தமிழ் சமூகத்தின் முக்கியமான ஸ்தாபனம் என்றும் அவற்றின் மீது மேலெழுந்த வாரியாக குற்றம் சுமத்துவது அர்த்தமற்றது என்றும் அவர்களை எப்படி

சமூகம் பயன்படுத்த வேண்டும் என்று சிந்திக்க வேண்டும் என்றும் கேட்டுக்கொள்ளப்பட்டது. இச்சந்திப்பில் பரிஸ்டர் ஜோசப், சட்டத்தரணிகள் நகுலேஸ்வரன், மனோகரன், கணநாதன், நேமிநாதன் ஆகியோரும் தமிழ் நலன்புரிச் சங்கம் சார்பில் ஜனார்த்தனமும், தமிழ் அகதிகள் நடவடிக்கைக் குழு சார்பில் நவநாயகமும் கலந்து கொண்டனர்.

இச்சந்திப்பு தகவல்கள் பரிமாறப்பட வேண்டும் என்ற அடிப்படை உடன்பாடு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு நிறைவுபெற்றது. இந்த உடன்பாடு பலராலும் வரவேற்கப்பட்டது. அன்று சமூகமளிக்காத சட்ட நிறுவனங்களுடன் தொடர்பு கொண்டு இந்த தகவல் பரிமாற்றத்தை ஸ்தீரமாக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் என வரதகுமார் தெரிவித்தார்.

### 35 ஆசியர்கள் கௌரவப் பட்டியலில்

இவ்வாண்டு வெளியிடப்பட்ட மகாராணியின் கௌரவப்பட்டியலில் 35 ஆசியர்கள் இடம்பெற்று உள்ளனர். மற்றவர்களுக்கு எடுத்துக் காட்டாக சமூகத்திற்கு பயனுள்ள வகையில் முன்னுதாரணமாக உள்ளவர்கள்

### தங்கையை அடித்த

வீட்டிற்கு நேரத்துக்கு வராததற்காக தனது 15 வயது சகோதரியை மிருகத்தனமாக தாக்கி ஒரு காதையும் செவிடாக்கிய 26 வயதான ஒரு குழந்தைக்கு தந்தையான அப்துல் காணை 6 மாதங்கள் சிறையில் வைக்க தீர்ப்பு வழங்கப்பட்டது. கிழிக்க இலண்டன் போ வில் கடந்த செப்டம்பர் நடைபெற்ற இச் சம்பவம் அண்மையில்

### பிரென்ச் - தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு கருத்தரங்கம்

தமிழ் பிரெஞ் மொழிக்களுக்கிடையேயான மொழிபெயர்ப்பு அனுபவங்களும் சிக்கல்களும் என்னும் கருப்பொருளைக் கொண்டதான கருத்தரங்கம் மே மாதம் 25ம் திகதி பாரிசிலுள்ள சென் தெனிஸ் பல்கலைக்கழகத்தில் நடைபெற்றது.

சென் தெனிஸ் பல்கலைக்கழகத்தின் மொழியியல் மற்றும் சிறுபான்மைப் பண்பாட்டியல் துறையினால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட இந்த ஒரு நாள் கருத்தரங்கில் ஐந்து துறைசார் வல்லுநர்கள் கட்டுரைகள் படித்தனர். தமிழ்த்துறை பொறுப்பாளர் பேராசிரியர் அ.முருகையன் தலைமையில் இக்கருத்தரங்கு இடம்பெற்றது.

### விடியோக் கடைமுற்றுகை

வோல்தம்ஸ்ரோ ஹோ ஸ்ரீற்றில் உள்ள விடியோ கடை அதிகாரிகளால் முற்றுகைக்குள்ளாக்கப்பட்டது.. யூன் நடுப்பகுதியில் பிரின்டன் வீடியோகடையே முற்றுகைக்கு உள்ளானது. சில மாதங்களுக்கு முன்னரும் இக்கடை முற்றுகையிடப்பட்ட போது அதிகாரிகள் உரிமையாளரை எச்சரித்த விட்டு சென்று இருந்தனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

### இந்திய திரைப்பட சுவரொட்டிக் கண்காட்சி

யூன் மாதம் 16ம் திகதி வரை இந்தியத் திரைப்படச் சுவரொட்டிகளின் கண்காட்சி பிரன்பேர்ட் எனும் இடத்தில் நடைபெற்றது. Bollywood in Love என்ற பெயரில் நடைபெற்ற இக்கண்காட்சியில் இந்தியாவில் பெயர் பெற்ற திரைப்படங்களின் சுவரொட்டிகள் காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டது. ஹொலிவுட்டைவிட இரு மடங்கு அதிகமான படங்களை (ஆண்டுக்கு) வெளியிட்டு கொண்டுவரும் பொலிவுட்டின் முன்னணிப்

கௌரவிக்கப்படும் பட்டியலிலேயே இந்த 35 பேரும் இடம்பெற்று உள்ளனர். இப்பட்டியலில் தமிழர்கள் யாரும் இடம்பெறவில்லை. 100,000 பெருக்கு மேல் பெரும்பாலும் இலண்டனைச் சுற்றி வாழ்கின்றனர். இவர்கள் ஒப்பீட்டளவில் சிறிய சமூகமே.

### தமையன் சிறையில்

நீதிமன்றத்தில் விசாரணைக்கு வந்தது. வீட்டில் இவ்வாறான கொடுமைகளால் பாதிக்கப்படும் பெண்களை தங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளும் படி சவுத்தோலில் உள்ள பெண்ணுரிமைகளுக்காக போராடும் Black Sisters அமைப்பு சக தோழிகளை கேட்டுக் கொண்டு உள்ளது. அவர்களது தொலைபேசி இலக்கம் 0208 571 9595.

### பரிசில் பொங்கு தமிழ்

பிரான்ஸின் தலைநகர் பரிசில் மே 19ல் பொங்கு தமிழ் நிகழ்ச்சி இடம்பெற்றது. சுமார் ஐயாயிரம் மக்கள் இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்டனர். இதில் தமிழ் பேசும் மக்களின் அடிப்படைக் கோரிக்கைகளான தாயகம் - தேசியம் சுயநிர்ணய உரிமை என்பவற்றை பிரான்சும் ஐரோப்பிய சமூகமும் அங்கீகரிக்க வேண்டும் என்கிற பொதுத் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்பட்டது. இப்பிரகடனத்தில் பொதுமக்கள் சார்பில் அறுபது தமிழ் அமைப்புகள் கையொப்பமிட்டு அதன் பிரதிகள் பிரான்சின் அதிபர் பணிமனை, ஐரோப்பிய சமூக பணிமனை, ஐநா சபையின் பொதுச் செயலாளர் பணிமனை ஆகியவற்றிற்கு அனுப்பப்பட்டன. அண்மைய சமாதானப் பேச்சுவார்த்தைகளைத் தொடர்ந்து விடுதலைப் புலிகளின் ஆதரவு அமைப்புகளால் இலங்கையிலும் தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்துள்ள நாடுகளிலும் இப்பொங்கு தமிழ் விழாக்கள் நடத்தப்பட்டு வலுக்கின்றது.

இந்த எழுச்சி நிகழ்வில் தமிழர் கூட்டமைப்பின் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் திரு. கஜேந்திரன் பொன்னம்பலம், தமிழ்நாட்டைச் சேர்ந்த திரு.சுபவீரபாண்டியன் ஆகியோர் சிறப்புரையாற்றினர். அத்துடன் வன்னியில் வெளியாகும் வெளிச்சம் இதழின் பவழவிழா மலரும் வெளியிடப்பட்டது.

படங்களின் முக்கிய கட்டங்கள் காட்சியில் காணப்பட்டது.

சுவரொட்டிகள் காதலின் பொறிமுறை (the mechanics of love), காதல் ஜோடிகள், பொலிவு நட்சத்திரப் பெட்டி என வகைப்படுத்தப்பட்டு இருந்தது. அதைவிட மிகவும் குறிப்பிடத்தக்க மதர் இந்தியா போன்ற படங்களின் சுவரொட்டிகளும் காட்சியில் இருந்தது.

### நாட்டைக் கட்டியெழுப்ப குடிவரவாளர்கள் வேண்டும்

கனடாவிற்கு கடந்த வருடம் 250,386 குடியேற்றவாசிகள் வந்துள்ளதாக தெரிவித்துள்ள குடிவரவுத்துறை அமைச்சர் டெனிஸ் கொடரே இது முந்திய ஆண்டை விட பத்து மடங்கு அதிகம் எனவும் குறிப்பிட்டுள்ளார். கனடா அரசாங்கத்தின் நீண்ட கால திட்டத்தை அடிப்படையாக வைத்து சிந்திக்கும் போது இந்த எண்ணிக்கை போதுமானதாக இல்லை எனவும் அவர் தெரிவித்தார். 2001 ஆம் ஆண்டில் 200,000 முதல் 225,000 குடியேற்றவாசிகளையே கனடா எதிர்பார்த்ததாகவும் எனினும் நீண்ட கால நோக்கில் வருடமொன்றிற்கு 300,000 பேரை உள்வாங்கத் திட்டமிட்டுள்ளதாகவும் அவர் தெரிவித்துள்ளார்.

கனடாவைக் கட்டியெழுப்புவதற்கு குடியேற்றவாசிகளே எப்போதும் முக்கிய பங்காற்றியுள்ளதாகவும், தொடர்ந்தும்

அவர்கள் அதே முக்கியத்துவத்தைப் பெறுவார்கள் எனவும், கனடாவின் பொருளாதார, சமூக, கலாசார நிலையை மேம்படுத்துவதில் அவர்களது பங்களிப்பு முக்கியமானதாக இருக்குமெனவும் அமைச்சர் தெரிவித்துள்ளார். 2011 ஆம் ஆண்டிற்கான கனடிய தொழிலாளர்களில் குடியேற்றவாசிகளே முக்கிய இடத்தை வகிப்பார்களெனவும், 2026 இல் சனத்தொகை அதிகரிப்பின் முக்கிய காரணமாக இருப்பார்களெனவும் தெரிவிக்கப்படுகின்றது. கனடாவின் தற்போதைய அரசு குடியேற்றவாசிகளின் விண்ணப்பங்களை குறைப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளதால் இந்த வருடம் கனடாவின் உள்ளவாங்கப்படும் குடியேற்றவாசிகளின் எண்ணிக்கை கடந்த வருடத்தை விட குறைவாகவே இருக்குமென தெரிவிக்கப்படுகின்றது.

### நெதர்லாந்தில் வலதுவாரிகளுக்கு மக்கள் ஆதரவு

மே 15ல் நெதர்லாந்தில் நடந்த முடிந்த பாராளுமன்றத்திற்கான தேர்தலில் வலதுசாரிகள் வெற்றி பெற்றுள்ளனர். அதிலும் குறிப்பாக தீவிர வலதுசாரிகள் அமைப்பான எல் பி எப் இரண்டாவது பெரும்பான்மை இடங்களைக் கைப்பற்றி உள்ளது. இக் கட்சி வெளிநாட்டார் குடியேற்றங்களுக்கு எதிரான கடுமையான கருத்துக்களை கொண்ட கட்சியாகும்.

இக் கட்சியை நிறுவிய பிம் போற்றியுடன் தேர்தலுக்கு ஒன்பது நாட்களுக்கு முன் சுட்டுக்கொல்லப்பட்டார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. 150 பிரதிநிதிகளைக் கொண்டதான சபையில்

கிறிஸ்தவ ஜனநாயகக் கட்சி 43 இடங்களையும் தீவிர வலதுசாரிக் கட்சியான எல் பி எப் 26 இடங்களையும் தாராண்மைவாத ஜனநாயகக் கட்சி 23 இடங்களையும் கைப்பற்றி உள்ளன.

முன்னர் ஆட்சியிலிருந்த தொழிற்கட்சி 23 இடங்களையே கைப்பற்றி உள்ளது. இத்தேர்தலில் இடதுசாரிகள் முன்னராவது இடத்திற்கு தள்ளப்பட்டுள்ளனர். இது ஐரோப்பாவில் ஏற்பட்டுவரும் மனநிலை மாற்றத்தை மீண்டும் ஒரு தடவை உறுதிப்படுத்தி உள்ளது.

சம்பவச் செய்தி  
கொடுக்க விண்ணப்பம்  
தொடர்பு எண்ணு  
020 8952 7775

**HALL for HIRE**  
Hall suitable for Wedding, Birthday Parties, Meetings, Cultural Events, etc. Box Office Facility Available, more than 200 seats, Standing+Sitting Capacity 350 people, newly furnished, 1 Floor, Car park, PA System, Kitchen, Water, Toilets, etc. For more details contact 020 8905 7775

ADVERTISE  
FOR BEST RESULTS  
020 8952 5677  
The UDHAYAN  
உதயன்

**UDHAYAN**  
for your cost effective ADVT.

**PATEL & Co.**  
Accountant Tax Consultant  
At your service for over 15 years  
For your Personal, Shop or Company Accounts  
020 84513049  
C.J. House  
99A Cobbold Road, Willesden  
London NW10 9SL

**Basi & Co. Solicitors**  
• Buying or selling a house contact for free competitive quotation  
• Landlord & tenant  
• Immigration  
• Wills  
Other legal services  
CRIMINAL DEFENCE  
24 HOUR EMERGENCY SERVICE  
Pager No 07654 578024  
020 8518 1236  
153 Cranbrook Road, Ilford, Essex IG1 4TA

**Aravindan S**  
Solicitors and Commissioners for Oaths  
Sixteen years experience in conveyancing Residential & Commercial  
Tel: 020 8503 5034  
Fax: 020 8471 7307  
214 High Street North, East Ham, London E6 2JA

**J K SHAH**  
Chartered Certified Accountants & Registered Auditors  
e-mail: jk@jkshah.com  
website: www.jkshah.com  
570 Romford Road, Manor Park  
London E12 5AF  
TEL: 020 8553 2436  
FAX: 020 8514 6939



## SOLICITORS

MARKANDAY & CO  
Solicitors & Commis-  
sioners For Oaths 212  
Kiburn high road,  
London NW6 4JH.  
TEL: 020 7624 6301 /  
020 7625 43250

**FREE Religious Coaching  
for Children aged  
5-12yrs.  
Contact 020 8905 7775**

**VACATION HINDU SCHOOL (26/8/02 - 16/8/02)  
Free coaching for children - Call 020 8905 7775**

## MARKANDAN & Co Solicitors

Thamil house, 720 Romford Road, Manor Park, London, E1 2 6BT  
Tel: 0208 514 8188 Fax : 0208 514 8303 Mobile : 07932723283  
Email: mm(g)markandan-solicitors.co.uk  
WE NOW SPECIALISE IN ALL KIND OF WORK PERMITS AT VERY MODEST RATES.

If you have qualifications and work experience in the following fields, we shall assist your employer to get you a work permit up to a period of 5 years without any usual recruitment process.

- ✓ Network Engineering
- ✓ Database Administration
- ✓ Computer Programming
- ✓ Business Analysis

If you have qualifications and experience in the following fields, we will act for your employer including handling advertisement and recruitment process to get your work permit.

- ✓ Accountancy
- ✓ Catering and Cookery
- ✓ Office Management
- ✓ Consultancy

We handle training and work experience work permit.

We also handle work permit for nurses, teachers and nannies.

**FOR DETAILS CONTACT MR. KUMAR ON 07932723283**

## WARAN & COMPANY SOLICITORS

Commissioners of Oath

Specialists in:

- \* Immigration & Nationality
- \* Asylum & Refugee matters
- \* Housing
- \* Conveyancing (Residential & Commercial)
- \* Liquor Licencing

Call **Mr. S. K. Nageswaran LLB**  
**Mrs. P. Nageswaran LLB (Hons.), LLB (Lon)**

on

**Tel: 020 8808 2397**

554 High Road, Tottenham, London N17 9SY Fax: 020 8801 8818

## Jeya & Co SOLICITORS

Commissioners of Oaths

- \* Immigration  
(We do legal aid)
- \* Conveyancing: Residential & Commercial
- \* Liquor Licencing

Principal: **Malathy Jeyantham LL.B**  
Associate: **Kavina Ponnampalam LL.B**

322, High street north, Manor park,  
London E12 6SA  
DX: 4733 East Ham

Contact us for prompt and proper services

## Genga & Co. Solicitors

Administor of Oaths

Legal Aid Franchise  
for Crime and  
Immigration

Specialists in:

Asylum + Immigration Law  
Criminal Law-  
Police station  
Magistrate court  
Crown court

**Genga & Co.**

1st & 2nd Floor  
588 High Road Wembley,  
Middx. HA0 2AF

தேர்ச்சி பெற்ற சட்ட வல்லுனர்கள்:

“அகதி அந்தஸ்து குடிவரவு குடியகல்வு  
குற்றவியல் வழக்குகள்”  
“மஜிஸ்ட்ரேட் நீதிமன்றம்,  
பொலிஸ்நிலையம்”

எந்தவிதமான அவசரத் தேவைக்கும்  
24 மணித்தியால தொடர்ச்சு இலக்கம்

**07956 569 559**

**Tel: 020 8795 5020**

**Fax: 020 8795 5030**

## Hindu

## Directory

2003

For your Advt.

please contact

020 8952 5677

## கிறிஸ்தியன் சட்டத்தரணிகள்

ஊகலாஷ் சட்டபடி ஆகியோரால் அண்மையில்  
வழங்கிய அட்டில் உருவாக்கப்பட்ட சட்ட நிறுவனம்.  
ஐ.வா. டாண்டிஸ்

நாம் கீழ்க்காணும் பட்டியல் உட்பட பல சட்ட பகுதிகளிலும்  
சிறந்த ஆலோசனையும் உதவியும் வழங்க பயிற்சி  
பெற்றவர்களும் நம்பகமானவர்களும்.

- \* குடிவரவு (Immigration)
- \* வீடுகடை கொள்வனவு விற்பனவு (Conveyancing)
- \* குற்ற வழக்குகள் (Criminal Litigation)
- \* குடும்பம் (Family)
- \* பொது வழக்குகள் (Civil Litigation)
- \* சமூக பாதுகாப்பு உதவிகள் (Social Security Benefits)
- \* வீட்டு வாடகை மீனக்குகள் (Landlord & Tenant)
- \* விபத்துக்களினால் ஏற்பட்ட காயங்களுக்கான நட்டாட்கள்  
(Personal Injury Compensation)
- \* காவல் நிலையத்திலான சட்ட ஆலோசனையும் உதவியும்  
(Advice & Assistance at Police Station)

We Undertake work in certain areas of law

தொலைபேசி: 020 8553 9944

தொலைநகல்: 020 8553 9985

முகவரி: 79 Cranbrook Road,  
Ilford Essex  
IG1 4PG

**Cranbrook**  
SOLICITORS

## MANOGARAN & CO. SOLICITORS

Principal:  
**S. MANOGARAN LL.B**  
Member of the Law Society  
Immigration Law Panel

Administrator of Oaths

LEGAL AID  
WORK UNDERTAKEN

- \* Immigration and Asylum Matters
- \* Nationality Matters
- \* Civil Litigation
- \* Liquor Licencing

24 HOE STREET, WALTHAMSTOW, LONDON E17 4PH

Tel: 020 8521 5757 Fax: 020 8521 8202

## RAJA & CO. SOLICITORS



A QUALITY SERVICE  
Approved by The Legal Aid Board

295 Balham High Road Tooting Bec London SW17 7BA

Tel: 020 8682 2585 Fax: 020 8682 2575

DX 34006 TOOTING NORTH

## SRIHARANS SOLICITORS

Community  
Legal Service



Specialist Help Point  
Immigration & Nationality

AUTHORISED TO ADMINISTER OATHS  
PROFESSIONAL SERVICE FOR FREEDOM AND JUSTICE  
UNDER THE HUMAN RIGHTS ACT 2000 OF UK AND WITH  
EUROPEAN CONVENTION  
ON HUMAN  
RIGHTS.

A. Sriharan  
R. Sriharan  
223 THE BROADWAY  
SOUTHALL, MIDDLESEX.  
TEL: 020 8843 9974.(3LINES)  
FAX: 020 8574 1766



# எஜ்வெயர் திருஸ்தலத்தில் ஸ்ரீருத்ர மகாபிஷேகம் அந்தணர்களுக்கு தங்ககாசு அன்பளிப்பு

மிருந்த ஆகம விதிகளின் படி செய்யப்பட வேண்டிய ஸ்ரீருத்ர மகாபிஷேகம் எச்வெயர் ஸ்ரீ காயத்திரி அம்மன் ஆலயத்தில் 61 அந்தணர்களால் சிறப்பு செய்யப்பட்டது. பூலை 6ம் திகதி மாலை 6:00 மணி முதல் மாலை 10:30 வரையும் மறுநாள் காலை 9:00 மணி முதல் மாலை 7:00 மணி வரையும் சிறப்பு வழிபாடுகள் இடம்பெற்றது.

இவ்வழிபாடுகளில் கலந்து கொண்ட 800க்கு மேற்பட்ட பக்தர்கள் அன்னை காயத்திரியிடம் ஆசீர்வாதம் பெற்றுச் சென்றனர். அடியார் ஒருவர் எமது நிருபருக்கு தான் இப்படி ஒரு மகாபிஷேகத்தை 28 ஆண்டுகளுக்குப் பின் பார்ப்பதாக தெரிவித்தார். இச் ஸ்ரீருத்ர மகாபிஷேக ஏற்பாடுகள் முற்றிலும் ஆலய நிர்வாகத்தினாலேயே மேற்கொள்ளப்பட்டது. அன்றைய ஏற்பாடுகளுக்கு தனிநபர்களிடம் இருந்தோ வியாபார நிர்வாகங்களிடமிருந்தோ எந்த கணிக்கையும் பெறப்படவில்லை.

இந்த மஹாருத்ர அபிஷேகத்திற்கு சிறப்பாக இந்தியாவில் இருந்து 108

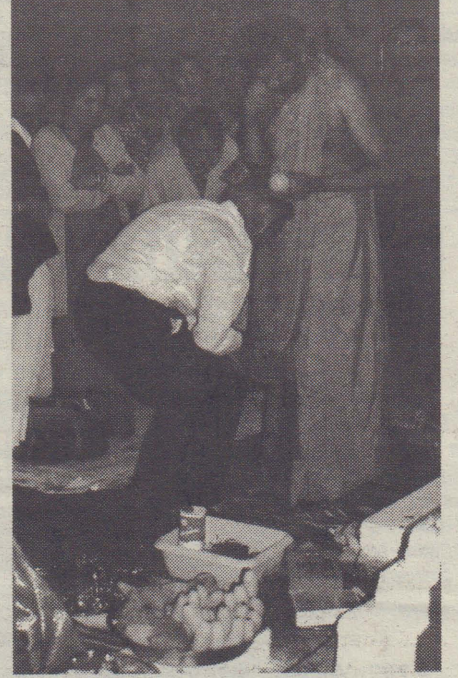
முலிகைகளும் யாகத்திற்கு உண்டான 108 திரவிய வஸ்துக்களும் வரவழிக்கப்பட்டது. சிவலிங்க அர்ச்சனைக்கு வில்வ இலைகளும் சிவபூஜைக்கு உரித்தான சிறப்பு சாமான்களும் வரவழிக்கப்பட்டு மிகமிக சிறப்பான முறையில் வசோத்தாரா ஹோமமும் நடைபெற்றது.

இந்த சிறப்பு பூஜை பூலை 6ம் திகதி மாலை 6:00மணிக்கு முதற்படியாக சதுர்வேத பாராயணங்களுடன் முறைப்படி துவங்கப்பட்டு பிறகு சிவலிங்கத்திற்கு வில்வ இலைகளால் அர்ச்சனை செய்யப்பட்டது. 7ம் திகதி காலை 9:00மணிக்கு கனபதி பூஜை, ருத்ர ஹோமம், வசோத்தாரா ஹோமம் மிகமிக தெய்வீக பொலிவுடன் 61 அந்தணர்களால் 1,00,008 முறை பஞ்சாட்சர மந்திரங்கள் முழங்க இன்தே ஹோமம் நிறைவேறியது. அதனை தொடர்ந்து சறியாக 4.00மணி அளவில் ப்ரதான கடம் புறப்பாடு செய்யப்பட்டு பின்னர் மஹாருத்ர அபிஷேகம் துவங்கியது. அபிஷேகத்திற்காக வைக்கப்பட்டிருந்த பால், பண்ணீர், கரும்புச் சாறு, இளநீர், பச்சைகற்பூரநீர், சந்தனமும்பு, சுவர்னநீர் ஆகியவற்றால் சிவலிங்கத்திற்கு அபிஷேகம்

செய்யப்பட்டு திருநீற்றால் சிவலிங்கத்திற்கு அலங்கரிக்கப்பட்டு மஹாதீபாராதனை நடைபெற்றது.

தீபாராதனையின் முடிவில் சற்குரு சுவாமிகள் ருத்ர ஜபத்தில் பங்கேற்ற அந்தணர்களுக்கு தமது ஆசியுடன் தங்ககாசுகளையும் சேர்த்து வழங்கினார்.

மொத்தத்தில் இந்த பூஜையில் பங்குகொண்ட அனைத்து பக்தர்களின் மனதும் மெய்யும் சிலிர்க்கும் வண்ணம் அமையப்பெற்றது. அன்று முழுவதும் சுமார் 800க்கும் மேற்பட்டவர்களுக்கு சிறப்பு விருந்தும் அளிக்கப்பட்டது. இப்பூஜையில் பங்குகொண்ட அனைத்து பக்தர்களுமே இதலரையின் தமது அனுபவத்தில் மிகவும் தெய்வீகமாக நடந்த இதுபோன்ற பூஜையை தாங்கள் கண்டதில்லை. இது எங்களுக்கு வாழ்க்கையில் கிடைத்த மஹா பாக்கியம் என பிரபல தொலைகாட்சியாளர்களுக்கு பேட்டியும் அளித்தனர். ஐரோப்பாவில் முதல் முதலாக நடைபெற்ற பக்தியுள்ள இந்த பெருமைக்குரிய பூஜை அனைத்து மக்களுக்கும் தொலைகாட்சியின் மூலமாக காண்பிக்கப்பட உள்ளது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

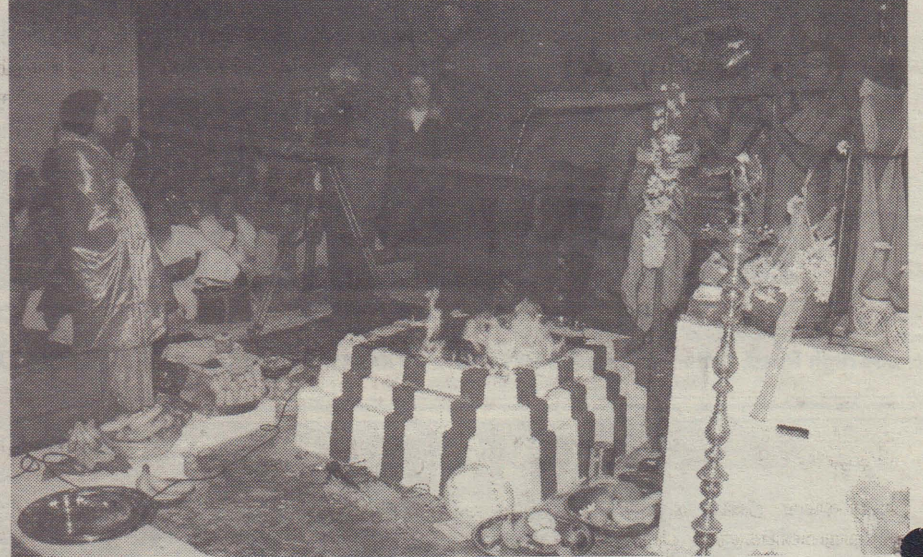


சற்குரு சுவாமிகள் அந்தணர்களுக்கு அருளாசியுடன் தங்ககாசுகள் வழங்கிய போது

\* \* \* \* \*



வசோத்தாரா ஹோமத்திற்காக பயன்படுத்த இந்தியாவிலிருந்து வரவழிக்கப்பட்ட 108 முலிகை வஸ்துக்கள்



வசோத்தாரா ஹோமம் நடைபெற்றபோது



தரிசனம் காண வந்திருந்த பக்தர்களின் ஒரு பகுதி



பாரப்சமூற பக்தர்கள் தங்களின் வேண்டுகோள்கள் நிறைவே ஆவலுடன் வழிபடுமீபோது

## இலங்கைத் தமிழர்களுக்கு முச்சுவிட சந்தர்ப்பம்

அண்மையில் மேற்கொள்ளப்பட்ட யுத்த நிறுத்தம், பேச்சு வார்த்தை முனைப்புகளை அடுத்து வடக்கு, கிழக்கு தமிழர்களுக்கு முச்சு விடுவதற்கு வாய்ப்பு கிடைத்து உள்ளது. ஆனால் நிலமைகள் உண்மையான சமாதானத்தை கொண்டு வருமா என்ற கேள்வி தினமும் கேட்கப்பட்ட வண்ணமே உள்ளது. ஆயினும் வெளிநாட்டு உதவிகள் மில்லியன் யூ எஸ் டொலர் கணக்கில் வடக்கு,

கிழக்குக்கு வழங்கப்பட்டு வருகிறது. ஆனால் வடக்கு கிழக்கை கடலெழுப்பு வழங்கப்படும் உதவிகள் உண்மையில் அந்த நோக்கத்தை சரிவரச் செய்கின்றனவா என்பதை உறுதிப்படுத்த முடியவில்லை. மக்களுக்கு உதவிகள் சென்றடைகிறதோ இல்லையோ மக்களிடம் இருந்து வரி வசூல் கடுமையாக அமுல் படுத்தப்படுவதாக அங்கிருந்து வரும் செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன.

## தமிழ் கற்பிக்க ஆசிரியர்(யை) இல்லை

கடந்த ஆண்டு நடுப்பகுதியில் இருந்தது வுட் போர்ட் கிரீன் மொழிப் பள்ளியில் தமிழ் கற்பிக்க ஆசிரியர் இல்லாத நிலை காணப்படுகிறது. மொழியியல் பள்ளியான இப் பாடசாலையில் வாரத்தில் இரு மணித்தியாலங்கள் தமிழ் (O/L) கற்பிக்க தகுதியான ஆசிரியர்(யை) ஒருவர்

தேவைப்படுகிறார். தமிழும் ஆங்கிலமும் தெரிந்தவர்கள் இதற்கு விண்ணப்பிக்க முடியும் என இம்மொழிக் கல்விக்கு பொறுப்பான செல்வி கிரென்சா ரொபேர்ட் உதயனுக்கு தெரிவிக்கிறார். ஆர்வமுள்ளவர்கள் இவ்விலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும். (020 8504 9618 - Kernsa Roberts)



# குஜராத் மதக்கலவரம்

## சர்வதேச மன்னிப்புச் சபை பிஜேபியை கண்டிக்கிறது

இந்திய அதிகாரிகள் நூற்றுக்கணக்கான மக்கள் கொல்லப்பட்ட மதக் கலவரத்தை கட்டுப்படுத்தி பாதுகாப்பு வழங்கத் தவறிவிட்டதாக சர்வதேச மன்னிப்புச் சபை குற்றம்சாட்டி உள்ளது. இந்துக்கள் 59 பேர் ரெயிலில் கொல்லப்பட்டதை தொடர்ந்து குஜராத் தில் ஏற்பட்ட மதக் கலவரத்தில் 900 மக்கள் கொல்லப்பட்டதாக இந்திய அதிகாரிகள் தெரிவிக்கின்றனர். ஆனால் கொல்லப்பட்டவர்களின் எண்ணிக்கை குறைந்தது 2000 வரை இருக்கும் என மனித உரிமை அமைப்புகளும் மேற்கு நாட்டு இராஜதந்திரிகளும் தெரிவித்து உள்ளனர்.

பெப்பரவரியில் நடைபெற்ற இக்கலவரம் தொடர்பாக பாரபட்சமற்ற விசாரணையை மேற்கொண்டு அதற்கு பொறுப்பானவர்களை நீதிக்கு முன் கொண்டுவரும்படி இந்த மனித உரிமைக் கண்காணிப்பு அமைப்பு குஜராத் மாநில

அரசாங்கத்தை கேட்டுக் கொண்டு உள்ளது. கலவரம் நடந்து பல மாதங்களாகியும் 100,000 வரையான மக்கள் பெரும்பாலானவர்கள் முஸ்லீம்கள் இன்னமும் நெருக்கடியான அகதிமுகாம்களில் பயத்துடன் வாழ்வதாக மனித உரிமை அமைப்புகள் தெரிவிக்கின்றன. மேலும் இந்துக் காதையர்கள் முஸ்லீம்களை ஆண்கள், பெண்கள், குழந்தைகள் என்ற பாரபட்சமின்றி படுகொலை செய்யவும் அவர்களது சொத்துக்களை எரிக்கவும் இந்திய பொலிஸார் இந்துக் காதையர்களின் பக்கம் நின்றதை தப்பிவந்தவர்கள் சர்வதேச செய்தித் தாளங்களில் தெரிவித்து உள்ளனர்.

இந்திய அரசாங்கத்தின் அனுமதி இன்றி அங்கு செல்ல முடியாததால் எத்தனை பேர் உயிரிழந்தனர் என குறிப்பிடமுடியாது என சர்வதேச மன்னிப்புச் சபையின் சர்வதேச இணைப்பாளர் விஜய் நாகராஜா தெரிவிக்கிறார்.

## அமெரிக்காவின் கனடாவுக்குள்

### நுழைவதை தடுக்க ஏற்பாடு

கனடாவுக்கும் அமெரிக்காவுக்கும் இடையில் ஏற்பட்டிருக்கும் ஒப்பந்தம் ஒன்றினால் அமெரிக்காவுடாக கனடா நாட்டுக்குள் வரும் ஆயிரக்கணக்கான அகதிக் கோரிக்கையாளர்கள் தடை செய்யப்படலாம் எனத் தெரிவிக்கப்படுகிறது. கனடா வரும் அகதி உரிமைக் கோரிக்கையாளர்களில் 75 சதவீதமானவர்கள் அமெரிக்காவுடாக வருகின்றார்கள். ஐரோப்பாவில் இருந்து அமெரிக்காவின் பவலோ எல்லைப் பகுதிக்கு கடாக கனடாவிற்குள் நுழைந்த

தவக்குமார் அகதிகளைக் கட்டுப்படுத்தவே கனடிய அரசு இந்த ஒப்பந்தத்தை செய்வதாக உதயனுக்கு தெரிவிக்கிறார். இந்த ஒப்பந்தம் அகதி உரிமைக் கோரிக்கையாளர்களுக்கு கனடா தனது எல்லைமைக் முடுகின்றது என்ற குற்றச்சாட்டை குடிவரவு அமைச்சர் டேனிஸ் கோடரே நிராகரித்திருக்கின்றார். இந்த ஒப்பந்தம் குழந்தைகள் அல்லது கனடாவில் நெருங்கிய உறவினர்களைக் கொண்டிருப்பவர்களை பாதிக்காது என்றும் அமைச்சர் சுட்டிக்காட்டியிருக்கின்றார்.

## வயதாகும் சமுதாயம்

### எதிர்கால பொருளாதாரத்துக்கு திட்டமிடல் வேண்டும்

ஆயுட்காலம் நீண்டு வருவதால் அதற்கேற்ப நிதிநிறுவனங்களும் பாவனையாளர்களும் எதிர்கால பொருளாதாரத்தை திட்டமிட வேண்டும் என நிதி நிறுவனங்களின் சுயாதீன கண்காணிப்பு அமைப்பு தெரிவித்து உள்ளது. மே 20 ம் திகதி வெளியிட்ட Financing the future : Mind the Gap என்ற அறிக்கையிலேயே இது சுட்டிக்காட்டப்பட்டு

உள்ளது. அடுத்த 25 ஆண்டுகளில் பிரித்தானியாவின் சனத்தொகை 4.4 மில்லியனாக 64 மில்லியனாக உயர் உள்ளது. இச் சனத்தொகையில் 1 - 50 வரையானவர்களின் தொகை 1.5 மில்லியனாக வீழ்ச்சி அடைய 50 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களின் தொகை 6 மில்லியனாக அதிகரிக்க உள்ளது.

### பலாத்கார திருமணங்களை தடுக்க முன்னுரிமை

வெளிவிவகார அமைச்சம் சமூக சேவைகள் அமைப்பும் இணைந்து பலாத்கார திருமணங்களை தடுக்கும் நடவடிக்கையில் ஈடுபட உள்ளன. இவ்விரு அமைப்புகளும் யூன் நடுப்பகுதியில் வேக்பீட்டில் நடைபெற்ற முன்று நாள் மாநாட்டில் எப்படி இப்பிரச்சினையை கையாள்வது என்பது பற்றி ஆலோசித்தன. இதன் படி பலாத்கார

திருமணங்கள் பற்றி விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவது, முக்கிய தொடர்புகளை அடையாளம் கண்டு அடுத்த ஆண்டு அதனை கையாள்வதற்கான வழிமுறையை வகுப்பது, வழிமுறையை வகுப்பதில் முக்கியமாக உள்ளடக்கப்பட வேண்டிய விடயங்களை வரைவது ஆகிய செயற்பாடுகள் திட்டமிடப்பட்டு உள்ளது.

## சக்களக்க பேயி

### இலண்டனில் அரங்கேறும் 'மும்பாய் கனவுகள்'

மேற்கின் சிறந்த இசைஞானியாக கருதப்படும் அன்றியூ லொய்ட் வெப்பர், ஏ ஆர் ரகுமானுடன் இணைந்து வழங்கும் இந்த இசை நாடகம் இந்திய பொலிவுட்டை பிரித்தானிய பார்வையாளருக்கு அறிமுகப்படுத்தும் மற்றுமேர் முயற்சியாக கருதப்படுகிறது. ஏற்கனவே ஏ ஆர் ரகுமான் மணிரத்தினம் கூட்டு வழங்கிய டிஸ் சே இங்கு

மிகுந்த வரவேற்பை பெற்றதுடன் வசூலையும் அள்ளிக் கொடுத்தது. மும்பாய் கனவுகள் தனது ஆபத்தான ஒரு முயற்சியைக் குறிப்பிடும் வெப்பர் ஆனால் அந்த ஆபத்தை முயற்சிப்பது பயனுள்ளது என்று தெரிவித்து உள்ளார்.

£4.5 மில்லியன் செலவில் உருவாக்கப்பட்டுள்ள இந்த திரை இசை

## Imagine Asia

### ஆசிய குறும்படப் போட்டி

பிரித்தானிய திரைப்பட நிறுவனம் (British Film Industry) ImagineAsia போட்டி விழாவை அறிவித்து உள்ளது. இந்தக் குறும்படப் போட்டி நேரு மையத்தினால் நடத்தப்பட இருக்கிறது. இளம் ஆசியர்கள் பிரித்தானிய வாழ்வில் தங்களது அனுபவத்தினை படமாக்கும் படி கேட்கப்பட்டு உள்ளனர். இந்த குறும்படப் போட்டியை மதிப்பீடு செய்ய கான் திரைப்பட விழாவில் விருது பெற்ற The Warrior பட இயக்குனர் அசிவ் கப்பாடியா அழைக்கப்பட்டு உள்ளார்.

பிரித்தானியாவில் அண்மைக்காலமாக தமிழ் குறும்பட தயாரிப்பு குடுபிடத்த வருகிறது. யூன் முதலாம் திகதி ஸ்டூடென்ட் நூலகத்தில் ஐரோப்பிய திரைப்படக் கழகம் தயாரித்த 'மட்டை', 'எதிர்பாடுகள்' ஆகிய இரு குறும்படங்கள் காண்பிக்கப்பட்டு பார்வையாளரின் மிகுந்த வரவேற்பை பெற்றது. மேலும் அக்கழகத்தின் உறுப்பினர்கள்

'அலைகள்' எனும் குறும் படத்தை தயாரித்து வெளியிட்டனர். இவ்விழாவில் விவரணப்பட இயக்குனர் ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம், இரகசிய சிநேகம் முழு நீளப்படத்தின் இயக்குனரும் இசை அமைப்பாளருமான கீர்த்தி முன்னணி சினிமா விமர்சகரும் இலண்டன் சினி சங்கத்தின் முக்கிய உறுப்பினரமான யமுனா ராஜேந்திரன் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர். கடந்த ஆண்டு சினி சங்கம் தமிழ் குறும்பட விழாவை ஒழுங்கு செய்து 52 குறும்படங்களை திரையிட்டது குறிப்பிடத்தக்கது.

British Film Industry இன் ImagineAsia போட்டிகளில் கலந்து கொள்ள விரும்புவர்கள் பின் வரும் இணையத்தளங்களில் இருந்த விண்ணப்பப் படிவத்தை பெற்றுக் கொள்ள முடியும். [www.bfi.org/imaginasia](http://www.bfi.org/imaginasia) அல்லது [www.nehrucentre.org](http://www.nehrucentre.org)

## கனடாவை பின் பற்றுங்கள்

### இலண்டன் தமிழர்கள் பொலிஸாருக்கு வேண்டுகோள்

இலண்டன் மாநகர காவல்துறையினரின் Pan London Organization, கனடிய பொலிஸார் தமிழ் காதையர் குழுக்களுக்கு எதிராக மேற்கொண்ட நடவடிக்கையை ஒத்த செயற்பாட்டை இலண்டனிலும் மேற்கொள்ள வேண்டும் என இலண்டன் தமிழர்கள் தெரிவிக்கின்றனர். உதயனின் கடந்த இதழில் வடக்கு இலண்டன் பொலிஸ் அதிகாரி ரிச்சர்ட் பிறிமனின் நேர்காணல் இடம்பெற்றது தெரிந்ததே. அதில் அவர் விடுத்த அழைப்புக்கு ஆதரவு தெரிவித்த தமிழர்கள் ரொறன் ரோவில் மேற்கொள்ளப்பட்ட நடவடிக்கையை போல் ஒன்றை இலண்டனில் மேற்கொள்ளும் படி கேட்டுக் கொண்டு உள்ளார்கள்.

காதையர்களின் வன்செயல்களை கட்டுப்படுத்த கனடிய சட்டம் விதிக்குழுக்களை பயங்கரவாதக் குழுக்களாக கருதி நடவடிக்கையில் இறங்கியது. 2001 ஒக்ரோபர் 19ம் திகதி சில மணிநேரத்திற்கு உள்ளேயே காதையர்களையும் அதன் தலைவர்களையும் கூண்டுக்குள் அடைத்து 500,000 கனடிய

தமிழர்களின் ஆதரவையும் பாராட்டையும் கனடிய காவல்துறை பெற்றது. 51 காதையர்களும் பிடிபட்டதை அடுத்து கனடாவில் தமிழர்கள் நிம்மதிப் பெருமூச்சு விடுவதாக கடந்த 3 ஆண்டுகளாக ரொறன் ரோவில் வாழும் சுரேஸ் குமார் உதயனுக்கு தெரிவிக்கிறார். ரொறன் ரோ பொலிஸாரின் மேற்படி நடவடிக்கைகளுக்கு பின் எந்த அசம்பாவிதமும் அங்கு நடைபெறவில்லை என அவர் மேலும் தெரிவித்தார்.

அண்மைக் காலமாக வன்செயல்களுக்கு எதிராக மக்கள் வெளிப்படையாக தமது கருத்துக்களை வழங்க தயாராகி வருகின்றனர். இச்சந்தர்ப்பத்தை பொலிஸார் சரியான முறையில் பயன்படுத்தி இதற்கு ஒரு முற்றுப் புள்ளி வைக்க வேண்டும் என இல்போர்டை சேர்ந்த பிரேம் குமார் உதயனுக்கு தெரிவித்தார். தான் தனது குடும்பத்துடன் படம் பார்க்கச் சென்று பல மாதங்கள் என்று குறிப்பிட்ட இவர் தற்போது கலை நிகழ்ச்சிகளுக்கும் செல்ல முடியாமல் இருப்பதாக தெரிவித்தார்.

நாடகம் மும்பாயின் சேரிப் பகுதியில் இருந்து நடிகனாக வேண்டும் என்ற ஆவலுடன் இருக்கும் இளைஞன் ஆகாஸை (ராஸ் ஜப்பி), அத்துறையில் பெயர்பெற்ற மதனனும் அவரது மகள் பிரியாவும் (பிரியா கலிதாஸ்) கண்டுபிடித்து அழைத்துச் செல்கிறார்கள். இடையே நட்சத்திரத்துக்கும் மோசடிப்பேர் வழியான வில்லனுக்கும் இடையே காதல் போன்ற வழமையான மசாலாக்களுடன் கதை நகர்கிறது. வழமையான சேலை உடுத்த பெண்களை மழையில் நனைய விடுவதுடன் பொலிவுட்டிலும் சற்று பாலியல் சேர்த்து இந்த இசை நாடகம் கடந்த மூன்று ஆண்டுகள் உழைப்பில் உருவாக்கப்பட்டு உள்ளது.

## மும்பாய் கனவுகள்





## ஈஸ்ற் ஹாமில் கத்திக் குத்து பதினொருவர் மீது விசாரணை

யூன் மாதம் 30ம் திகதி அதிகாலை ஈஸ்ற்ஹாமில் இடம்பெற்ற கத்திக் குத்துச் சம்பவத்தில் இருவர் படுகாயங்களுக்கு உள்ளாகி ஆபத்தான நிலையில் வைத்தியசாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டனர். தசிகாந்தன் ஸ்ரீராமமூர்த்தி, சேகரன் புருசோத்தமன் ஆகிய இருவருமே படுகாயங்களுக்கு உள்ளாகி உயிராபத்தான நிலையில் நியூஹாம் பொது மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டனர். தற்போது ஆபத்து கடந்த நிலையில் தசிகாந்தன் சுகமடைந்து வரகிறார். சேகரன்

வைச்சப்பலில் உள்ள றோயல் இலண்டன் மருத்துவ மனையில் ஆபத்து நிலையைத் தாண்டி ஆனால் விசேட சிகிச்சை பெற்று வருகிறார்.

இக்கத்திக் குத்து தொடர்பாக ஈஸ்ற்ஹாம் லோறன்ஸ் அவனியூ முகவரியில் வசிக்கும் நுசாட் மொகமட் சயூர்(24) என்பவர் கைது செய்யப்பட்டு உள்ளார். அவரது வீட்டிலேயே இச்சம்பவம் இடம் பெற்ற உள்ளது. சயூருக்கு எதிராக இருவருக்கு உடல்

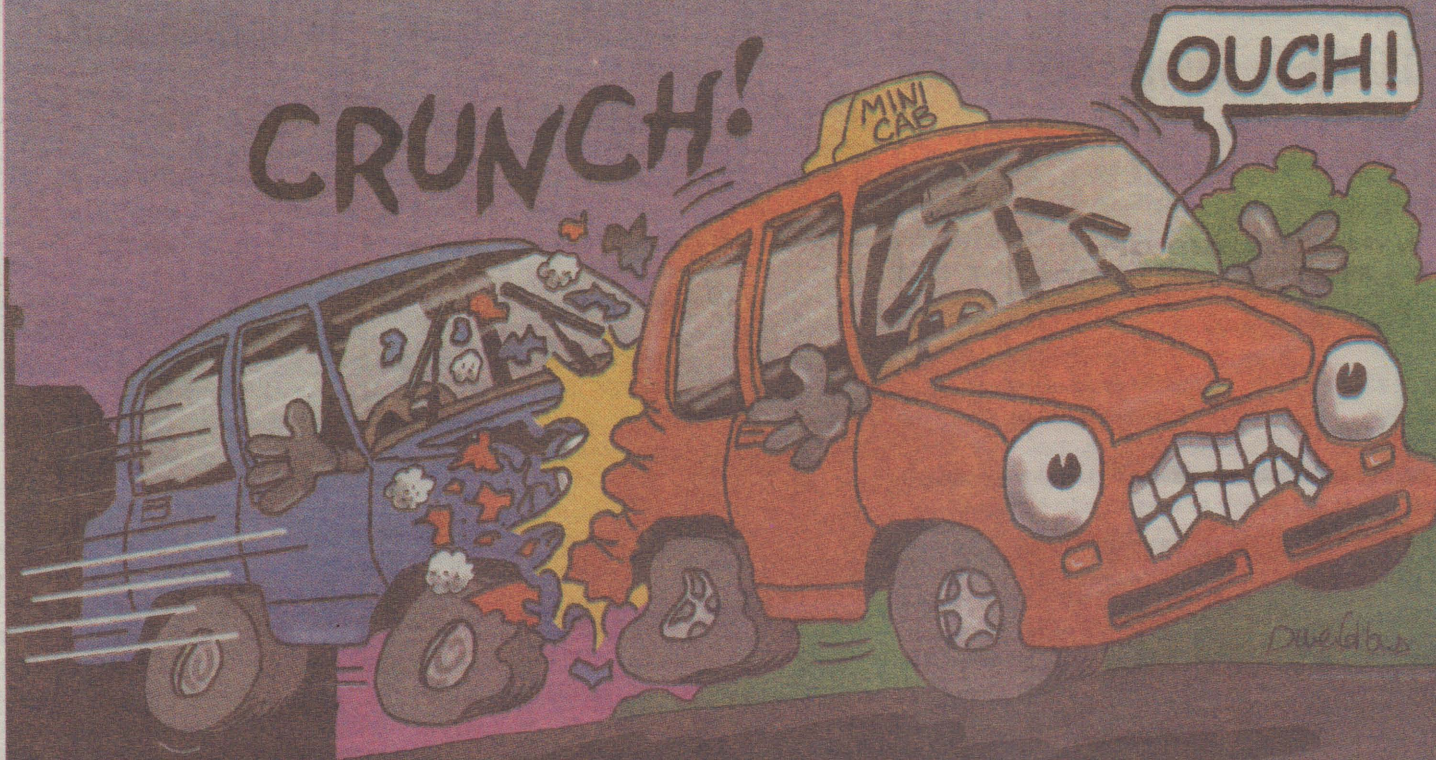
காயம் ஏற்படத்தியதாக காவல்துறையினர் குற்றப் பதிவு செய்து ஸ்ரட்பேர்ட் நீதிமன்றத்தில் நிறுத்தி உள்ளனர். தடுப்புக்காவலில் வைக்கப்பட்ட சயூர் வழக்கை எதிர் நோக்கி உள்ளார். இக்கத்திக் குத்துச் சம்பவத்தை அடுத்து மேலும் 10 பேர் கைது செய்யப்பட்டு விசாரிக்கப்பட்டனர். இவர்கள் கிழக்கு இலண்டனில் உள்ள வெவ்வேறு காவல் நிலையங்களுக்கு வரும் படி பணிக் கப்பட்டு பிணையில் விடுவிக்கப்பட்டு உள்ளனர்.

கடமையான இந்தத் தாக்குதல் இரு இளைஞர்களை பாரதூரமான நிலையில் மருத்துவமனையில் அனுமதிக்க வைத்துள்ளது என்று உதயனுக்கு தெரிவித்த டிசிஐ க்கரி கம்பல் தகவல் தெரிந்தவர்கள் காவல்துறைக்கு முன் வந்து தகவல்களை வழங்கும் படி தமிழ் சமூகத்தக்கு விடுத்த வேண்டுகோளில் கேட் கொண்டார். அவர் மேலும் தெரிவிக்கையில் தங்கள் அடையாளத்தை தெரியப்படுத்த விரும்பாதவர்கள் க்ரைம் ஸ்ரொப்பேர்ஸ் தொலைபேசி இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொண்டு தகவல் வழங்க முடியும் என்றும் குறிப்பிட்டார்.

தசிகாந்தன், சேகரன் ஆகியோரின் நண்பனின் காதலி லோறன்ஸ் அவனியூவில் வசிக்கும் ஒருவருடன் சேர்ந்து சென்றதாகவும் அதனால் கோபம் அடைந்த தசிகாந்தன், சேகரன் குழுவினர் யூன் 30 அதிகாலை லோறன்ஸ் அவனியூவுக்கு சென்றதாகவும் அப்பொழுது அங்கு இந்தக் கத்திக் குத்து இடம் பெற்றதாகவும் ஊர்ஜிதப்படுத்தப்படாத செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன.

இத்தாக்குதலில் படுகாயமடைந்த தசிகாந்தனும் கத்தியால் குத்தியதாக குற்றம் சாட்டப்பட்ட சயூரும் மலேசியர்கள் என மற்றுமொரு செய்தி தெரிவிக்கிறது. சயூர் மலேசியர் என்பதை காவல்துறையினரும் உறுதிப்படத்தி உள்ளனர். இச்சம்பவம் பற்றி தகவல் தெரிந்தவர்கள் க்ரைம் ஸ்ரொப்பர்ஸ் - 0800 555 111 அல்லது நியூஹாம் பொலீஸ் - க்கரே முறே - 020 8217 5775 ஆகியோருடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

# Had A Crash.. Not Your Fault!!



## PRESTIGE AUTO GROUP

*Don't Take the Stress... We'll Handle the Mess*

Road Side Assistance

Replacement Vehicles For Personal Use/Minicab Use

Full Accident Management Service & Free Legal Advice

Injury Claims on No Win No Fee basis

Body Shop Repair

Website: [www.prestige.uk.net](http://www.prestige.uk.net)

Our representatives can visit you to discuss your claim at your own convenience.

Call Rohan Pathirana now on:

# 020 8991 1100

For News & Advertising: 020 8952 5677

For Distributions : 020 8905 7775



இந்திய ஜனரல் சர்வீஸ்  
**INDIAN FUNERAL SERVICE**  
Established Since 1993

The First And only INDIAN Family owned INDEPENDENT Funeral Directors in England. Speak to us in English, Gujarati or Punjabi. All arrangements in accordance to individual religious rites, Washing and dressing facilities, Shiva Ashram of rest, Priest, Floral arrangements, Saturday and Sunday funerals arranged.

For any enquires, contact us day or night on

ॐ 020 8361 6151 (24 hrs)

Chandu, Jay, Bhanubhai  
Hansa or Jyoti

உங்கள் தேவையே எங்கள் சேவை

Chandu Tailor 07957 250851  
Ashwin Galaria 07836 252383

Please note our NEW Harrow Branch Address

Head Office:  
Chani House,  
Lower Park Road,  
New Southgate,  
London, N11 1QD  
England  
020 8361 6151

லண்டனில் முழுக்க இந்தியரின் நிர்வாகத்தில் இயங்குவதால் எம்மால் உங்கள் கவாச்சாரியும் இணைந்து செயற்பட முடியும்.

Fax 020 8368 1008  
www.indianfuneral.co.uk

தீராத  
உங்களின் மன  
வேதனைகள்  
தீர்ந்திட,  
உங்களின்  
வாழ்க்கையில்  
என்றும் வெற்றி  
கண்டிட  
தரிசியுங்கள்  
அன்னையை  
020 8905  
7775

## சிறுவர்களுக்கான விடுமுறை பயிற்சி முகாம்

எட்ஜ்வெயர் காயத்ரி மாதா திருஸ்தலத்தில் எதிர்வரும் யூலை 26ம் திகதி முதல் வருகின்ற ஓகஸ்ட் 16ம் திகதிவரை இந்து சைவ நெறிகளுக்கான ஒழுக்கத்திற்குரிய வகுப்புகள் துவங்கப்பட உள்ளது.

5 வயது முதல் 12 வயது

Kitmir  
Communication

Online Communication Services Ltd.

WHOLESALE GSM Phones Repairs Underbakken Solutions Kits Blue Tooth Car Kits SIMCARDS

455 Alexandra Ave., Rayners Lane, Middx. HA2 9RY  
Tel: 020 8429 8885 Fax: 020 8429 8886  
E-mail: saghirrashid@hotmail.com

வரையிலான சிறுவர் சிறுமியர்களுக்கான இந்து சைவநெறியினை பற்றிய வகுப்புகளும் தெய்வீக சிறுகதைகளும் அனுபவம் மிக்க ஆசிரியர் ஆசிரியைகளினால் இலவசமாக பயிற்சி அளிக்க காயத்ரி மாதா திருஸ்தலம் முன் வந்துள்ளது.

ஒவ்வொரு தினமும் காலை 10மணி முதல் 12.30 வரை பயிற்சி அளிக்கப்படும். சிறுவர்-சிறுமியருக்கு மதிய உணவும் பழங்கள், பழச் சாறுகள் யாவும் இலவசமாக வழங்கப்படும். அனுமதி பெற விரும்பும் பெற்றோர்கள் தொடர்பு கொள்ளவேண்டிய விவரம்

### VACATION HINDU SCHOOL

Course Controller  
25-27 High Street Edgware, Middx. HA8 7EE  
Tel: 020 8905 7775

**DISCOUNT (CONSTRUCTION)**  
**DOUBLE GLAZING LTD.**  
FACTORY PRICES WHY PAY MORE?

MANUFACTURERS & INSTALLERS OF:  
ALUMINIUM • HARDWOOD • RESIDENTIAL DOORS  
PORCHES • PATIOS • UPVC

All Work Guaranteed For 10 Yrs  
All Work Carried Out By Our Own Qualified Craftsmen  
Retail & Trade Welcome All Double Glazing Repair Work Undertaken

Tel: 020 8514 0819 Fax: 020 8514 2333  
Showroom: 844 Romford Rd, E12

முத்துக்கள், சுத்தமான நவரத்தினக்கற்கள்  
சாத்திர விகிதங்களுக்கு ஏற்ப நவரத்தின  
மோதிரங்கள் ஓட்களுக்கு  
செய்து கொடுக்கப்படும்.  
மொன்றுருக்களுக்கு ஏற்ப  
சகல ஒழுங்குகளும்  
செய்து கொடுக்கப்படும்

உங்கள் எண்ணங்கள் எங்கள் கைவண்ணத்தில்

**ROYAL JEWELLRY**

ரோயல் ஜுவலரி  
287, High Street North  
Eastham-Manor Park  
London E12 6SL  
Tel: 020 8472 5500

**உதயன்**

ஐந்து வருடங்களாக பிரசித்திபெற்ற உதயன் தமிழ் தேசிய பத்திரிக்கைக்கு  
**நியூஸ் ரிப்போட்டர்ஸ் தேவை**  
(விட்டில் இருந்தபடியே வேலை செய்யலாம்)

சமூக மனப்பான்மை உடைய திறமையான பகுதிநேர செய்தியாளர்கள் உடனடியாக தேவை. இன்னும் சில இடங்கள் பூர்த்தியாக உள்ளது.

**தகுதி:**  
பத்திரிக்கை துறையில் ஓரளவேனும் அனுபவம் இருப்பின் முன்னுரிமை வழங்கப்படும். தமிழ் டைப்பிங் அவசியம் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். விட்டில் சொந்தமாக கம்பியூட்டர் இருத்தல் அவசியம். அனுபவமில்லாதவர்களும் விண்ணப்பிக்கலாம். புகைபடத்தூள் விண்ணப்பித்தல் அவசியம்.

South London, North London ஆகிய பகுதிகளில் இருப்பவர்களும்  
Scotland, Wales ஆகிய பகுதிகளில் விண்ணப்ப படிவங்கள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

**நிரந்தரமான நல்ல சம்பளம் வழங்கப்படும்.**  
Job Contract உ.எஃஃ.

**முறையுடன் விண்ணப்பிக்கவேண்டிய முகவரி:**  
The Editor  
**UDHAYAN**  
GNM (PVT) LTD.  
25 -27 High Street Edgware,  
Miidx. HA8 7EE

E-mail முலமாகவும் விண்ணப்பிக்கலாம். அனுப்பவேண்டிய முகவரி:  
thelondon@udhayan.freemove.co.uk

(தேவையே குவம் செய்து கொள்ளத் தேவையில்லை)

**உதயன்**

ஐந்து வருடங்களாக பிரசித்திபெற்ற உதயன் தமிழ் தேசிய பத்திரிக்கைக்கு  
**விளம்பர சேகரிப்பாளர்கள் தேவை**  
(முற்றிலும் fieldwork சம்பந்தமானது)

நல்ல திறமையும் அதிக உக்கரூடைய முயற்சை (அ) பகுதிநேர பத்திரிக்கை+டைரக்ட்டரி விளம்பர சேகரிப்பாளர்கள் உடனடியாக தேவை.

நல்ல சம்பளம்+இன்சென்சன் (OBT) வழங்கப்படும்.

கமிஷன் அடிப்படையில் டிட்டுமே வேலை செய்ய விரும்புகின்றவர்களும் விண்ணப்பிக்கலாம்.

Target Achieversக்கு முன்னுரிமை வழங்கப்படும். Note: Job Contract உ.எஃஃ.

**தகுதி:**  
விளம்பரத் துறையில் ஓரளவேனும் அனுபவமும், சொந்த வாகனமும் இருப்பின் முன்னுரிமை வழங்கப்படும். நன்றாக ஆங்கிலம் பேச தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். விட்டியுயர்ச்சியும், தன்னம்பிக்கையும், பேச்சுத் திறமையும், சகிப்புத்தன்மையும் அவசியம். அனுபவமில்லாதவர்களும் விண்ணப்பிக்கலாம். புகைபடத்தூள் விண்ணப்பித்தல் அவசியம்.

South London, North London, Central London, Birmingham,  
Nottingham, Manchester, Leicester ஆகிய பகுதிகளில் மற்றும்  
Scotland, Wales ஆகிய பகுதிகளில் விண்ணப்ப படிவங்கள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

**முறையுடன் விண்ணப்பிக்கவேண்டிய முகவரி:**  
The Business Manager  
GNM (PVT) LTD.  
25 -27 High Street Edgware,  
Miidx. HA8 7EE

E-mail முலமாகவும் விண்ணப்பிக்கலாம். அனுப்பவேண்டிய முகவரி:  
thelondon@udhayan.freemove.co.uk



★ To Know your Birth Star ★  
 ★ contact 020 8905 7775 ★

**BODY WARMERS • HIKING BOOTS**

# HARTEX

Established 1969

## THE GREAT OUTDOORS

**PULLOVERS** **COMBAT CLOTHING**  
**COOKWARE** **RAINWEAR**  
**TENTS** **BOOTS**  
**RUCKSACKS** **GLOVES**  
**HAMMOCKS** **BELTS**  
**HEADWEAR** **WATER BOTTLES**  
**MAPS** **BODY WARMERS**  
**GAITERS** **WEBBING**  
**SHORTS** **HIKING SOCKS**  
**SOCKS** **FOAM MATS**  
**THERMAL UNDERWEAR** **AIR BEDS**  
**GROUND SHEETS**

**MAP CASES • AIR BEDS • SLEEPING BAGS • TENTS**  
**RAINWEAR • OUTLETS SETS AND PLATES • WATER BOTTLES**

**Competitive Prices**

**COMPRESSOR BAGS • MONEY BELTS**

55 Victoria Road Ruislip Manor Middlesex HA4 9BS TEL: 01895 634244  
 321 Northolt Road South Harrow Middlesex HA2 8JA TEL: 020 8864 3333

**OPEN 7 DAYS**

Garano/Garun-Lru  
 25% வரை சலுகைகள்  
 உண்டு

# RISING SUN

Mobile Phone Services & Repairs

## TELECOM & MUSIC CENTRE

- \* Tamil, Malayalam, Telugu Films for Sale or Rental
- \* For Audio, Video, CD, DVD, VCD & Magazines
- \* Fax Services Available
- \* நகை வடகுத்து செய்து கொடுக்கப்படுகிறது
- \* மிகக்குறைந்த விலையில் நேரடி விலைகளைவிடக் குறைந்தது

Sri Lanka - 20p India - 29p  
 Pakistan - 34p Europe - 10p

Mob: 07951953951 7 - 8, Meena Bazar  
 Tel: 020 8903 4568 105, Ealing Road,  
 Wembley, Middx. HA0 43P

## DHIMAN ENTERPRISES

IMPORTERS, EXPORTERS & WHOLESALE DISTRIBUTORS

TEL: 020 8571 7444 • FAX: 020 8571 7477

UNIT 5, TRIANGLE CENTRE, 399 UXBRIDGE ROAD, SOUTHALL, MIDDLESEX, UB1 3EJ.

## The International Wood Floor Centre

Finest Flooring Best Prices Guaranteed

- \* Laminate Click On
- \* Engineered Board
- \* Solid Wood
- \* Herring Bone

Professional Fitting Service Available  
 Free Estimates, Site Surveyor & Free Delivery  
 Open 7 Days

Tel: 020 8951 4395 - 4495  
 Fax: 020 951 4251  
 21 North Parade, Mollison Way, Edgware HA8 5QH

## IMPERIAL CONSULTANTS

SPECIALISTS BUSINESS CONSULTANTS & ACCOUNTANCY PRACTICE

- \* SHOP/BUSINESS FINANCE
- \* COMMERCIAL PROPERTY FINANCE
- \* RETAIL SPECIALIST
- \* RESIDENTIAL MORTGAGE
- STATUS/NON-STATUS/SELF CERT.
- \* RE-FINANCE / CAPITAL RAISING

Come & See us or Call  
 Mr. Andy Fletcher  
 235 Imperial Drive, Rayners Lane  
**TEL: 020 8869 9326**  
**Mobile: 07930 409095**

# STAR TOURS LTD

Come once and you'll come again...

PARIS HOLLAND ITALY & SWITZERLAND DISCOVER EUROPE  
 SWITZERLAND SPAIN

### PARIS

WINTER IN CRUISE ON RIVER SEINE  
**PRICE INCLUDES:**  
 TRANSPORT BY LUXURIOUS COACH  
 2 NIGHT ACCOMMODATION IN 3\* HOTEL  
 WITH BUFFET BREAKFAST  
 1 EVENING DINNER IN CRUISE ON RIVER SEINE  
 FULL DAY PASS TO DISNEYLAND PARIS  
 EIFFEL TOWER TOP FLOOR ENTRANCE  
 CITY TOUR OF PARIS WITH PERFUM MUSEUM

ADULT £140.00 CHILD £110.00

### HOLLAND

VISIT FLORIAD/ ONCE IN 10 YEARS  
**PRICE INCLUDES:**  
 TRANSPORT BY LUXURIOUS COACH  
 2 NIGHT ACCOMMODATION IN 4\* HOTEL  
 WITH BUFFET BREAKFAST  
 2 EVENING DINNERS IN INDIAN RESTAURANT  
 FULL DAY CITY TOUR OF HOLLAND. VISITS TO  
 CHEESE & CLOG FACTORY. DIAMOND FACTORY.  
 FLORIAD FLOWER GARDEN & CANAL CRUISE  
 BRUSSELS TO VISIT MINI EUROPE & ATOMIUM

ADULT £160.00 CHILD £125.00

### SWITZERLAND

MT. TITLIS, GENEVA, LUCERNE, INTERLAKEN  
**PRICE INCLUDES:**  
 TRANSPORT BY LUXURIOUS COACH  
 3 NIGHT ACCOMMODATION IN 4\* HOTEL  
 WITH BUFFET BREAKFAST  
 4 EVENING VEGETARIAN DINNER & 4 LUNCHEAS  
 MT. TITLIS CABLE CAR RIDE (10,000 ft). FREE  
 TIME IN INTERLAKEN. LUCERN CITY TOUR  
 GENEVA CITY TOUR & GENEVA BOAT CRUISE

ADULT £259.00 CHILD £219.00

**....many more tours available**  
 8 DAY DISCOVER EUROPE TOUR: ADULT: £199.00 CHILD: £159.00  
 9 DAY ITALY & SWITZERLAND WITH PARIS: ADULT: £249 CHILD: £199  
 14 DAY 18 ROPE TOUR, TAILOR MADE ITINERARY FOR INDIA & FAR EAST.  
 AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR AND SPAIN RELAXING HOLIDAY

**CALL NOW FOR MORE INFORMATION OR FOR OUR 2002 BROCHURE**  
**TEL: 020 8427 2224, or visit www.startours.co.uk**  
 STARTOURS LTD, 13 A BROADWALK, PINNER ROAD,  
 NORTH HARROW, HA2 6ED, FAX: 020 8427 5536 Email: startours4@aol.com

**Hindu Directory 2003**  
 For your Advt. please contact 020 895677

## IDEAL GIFTS

"Gifts & Ballons for all occasions"

EXCLUSIVE GIFTS HELIUM BALLOONS PARTY DISPOSABLES HALL DECORATING

We accept all major credit cards minimum purchase £10

314 Northolt Rd, South Harrow Middlesex, HA2 8EE  
 Tel/Fax: 020 8423 6383 Mobile: 07956 123790  
 www.idealgifts-party.co.uk  
 Open: Mon-Sat 9.00-6.00 Sun 10.00-3.00

## ATTENTION TO ADVERTISERS

A good Businessmen knew the benefit of Publicity. Inexperienced people's opinion is not the true reflection of the dimension of reach in the Community. As Community is a massive density of people widely scattered at various geographical locations. UDHAYAN is the only hard-copy which has the massive effective reach. Many Advertisers are coming back, realising the fall in Business. Udhayan welcomes you with open arms. Tap the Tamil Community through UDHAYAN. The only effective media.

**By UDHAYAN - The only National Tamil Newspaper**